

YAESU

Radio for Professionals

C4FM/FM 144/430MHz
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE BIBANDE

FTM-500DE

Manuel d'utilisation  Bluetooth®



Table des matières

Introduction	1	Utilisation des fonctions C4FM	40
Guide rapide	2	numériques conviviales	40
Accessoires fournis et options	3	À propos de la fonction Digital Group ID (DG-ID)	40
Accessoires fournis	3	Communication avec la fonction DG-ID	40
Options disponibles	3	Réglage de l'identifiant DG-ID d'émission et de réception sur "00" pour la communication avec toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM.	40
Fonctionnement de base	4	Communication uniquement avec les membres spécifiques en réglant l'identifiant DG-ID sur un nombre différent de "00".	41
Allumage de l'émetteur-récepteur	4	Fonctionnement du répéteur	43
Réglage du volume	5	Communication par l'intermédiaire du répéteur	43
Réglage du niveau de squelch	5	Utilisation de la mémoire	44
Sélection d'une bande de fréquence	5	Écriture dans la mémoire	44
Réglage d'une fréquence	6	Rappel de la mémoire (trois méthodes disponibles)	45
Alternance entre la bande principale et la sous-bande	7	Rappel des seules mémoires dans la même bande de fréquence (Bande) avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)	47
Émission	7	Modification de mémoire	48
Verrouillage des touches et du bouton DIAL	7	Rappel des canaux Home	50
Fonctions utiles	8	Changement de fréquence du canal Home	50
① CFL : Liste des fonctions personnalisée	8	Mémoire Split	51
② PMG (Groupe de mémoire primaire)	9	Fonction de balayage	52
③ Band Scope	10	Balayage VFO / Balayage de mémoire	52
④ Fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)	10	Configuration de la réception à l'arrêt du balayage	52
⑤ Fonction d'omission de bande VFO	10	Saut de canaux mémoire	53
⑥ Canal mémoire → Copie VFO	10	Balayage de mémoire programmable (PMS)	53
Liste du menu de configuration	11	Fonctions pratiques	54
Alternance entre les fonctions Double réception et Scope d'une seule touche	12	Fonctionnement Bluetooth®	54
PMG (Primary Memory Group)	14	Jumelage du casque Bluetooth®	54
Liste des fonctions personnalisée	16	Pour émettre, appuyez sur le bouton du casque Bluetooth® (lorsque la fonction VOX est désactivée)	56
Utilisation de la liste des fonctions	16	Fonctionnement VOX mains libres avec un casque Bluetooth®	56
Enregistrement dans la liste des fonctions	17	Fonctionnement VOX	56
Annulation de l'enregistrement dans la liste des fonctions ..	17	Configuration de la fonction VOX	56
AESS (Système de haut-parleur à acoustique améliorée)	18	Réglage de la temporisation VOX (émission par commande vocale)	57
Nom et fonction de chaque composant	19	Connexion avec un autre casque Bluetooth®	58
Panneau de contrôle (frontal)	19	Sortie audio reçue par Bluetooth®	59
Panneau de contrôle (haut)	21	Fonction Double réception	60
Panneau de contrôle (côté gauche et droit)	22	Utilisation de l'enregistreur vocal	61
neau de contrôle (arrière)	22	Enregistrement de l'audio de réception	61
Boîtier principal (avant)	23	Réglage de la fonction d'enregistrement	62
Boîtier principal (arrière)	23	Lecture du fichier audio enregistré	63
Microphone (SSM-85D)	24	Fonction GPS	64
Affichage	26	Fonction WIRES-X	64
Description des principaux écrans	28	Fonction APRS (système de transmission automatique par paquets)	64
À propos de ce manuel	30	Fonction Digital Personal ID (DP-ID)	65
Précautions de sécurité (À lire attentivement)	31	Fonction de squelch de tonalité	65
Installation de la radio	33	Fonction de squelch à code numérique (DCS)	65
À propos de l'antenne	33	Nouvelle fonction PAGER (EPCS)	65
Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation	33	Utilisation du mode de configuration	66
Installation de l'émetteur-récepteur/microphone	34	Fonctionnement du menu de configuration	66
Installation du boîtier principal avec le support fourni	34	Tableaux des opérations du menu de configuration ..	67
Utilisation du kit de tête pivotante en option "SJM-K-500"	35	Rétablissement des réglages par défaut (Réinitialisation)	76
Utilisation d'une carte mémoire micro SD	36	Tout réinitialiser	76
Micro cartes mémoireSD utilisables	36	Réinitialisation des canaux mémoire	76
Insertion et retrait de carte mémoire microSD	36	Réinitialisation APRS	76
Formatage d'une carte mémoire micro SD	36	Écran de saisie de texte	77
Fonctions à utiliser selon les besoins	37	Spécifications	78
Sélection du mode de communication	37	GARANTIE LIMITÉE YAESU	80
Détermination du mode de communication	38		
Changement de niveau de puissance d'émission	38		
Configuration de l'omission de bande	39		
Modification du pas de fréquence	39		
Modification de la couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement	39		

Caractéristiques de l'émetteur-récepteur FTM-500DE Yaesu.

- Équipé de haut-parleur frontal. Le système AESS à double haut-parleur utilise le haut-parleur du boîtier principal associé au haut-parleur du panneau frontal pour fournir une qualité audio claire et un son 3D généreux.
- Excellente qualité sonore des haut-parleurs avec une sortie audio totale de 9W (3W : boîtier principal, 6W : panneau de contrôle).
- Le nouveau système d'exploitation E2O-IV (Facile à utiliser-IV) offre de nouvelles sensations d'utilisation grâce aux doubles fonctions mobiles "Touch & Go" et "Search & Go".
- La fonction PMG (Primary Memory Group Activity Monitor) permet d'enregistrer jusqu'à 5 canaux avec les fréquences de réception des canaux VFO et mémoire en maintenant simplement la touche  enfoncée. Appuyez sur la touche  pour balayer les fréquences enregistrées et afficher l'état de la réception (intensité du signal) dans un graphique à barres en temps réel.
- Communication numérique utilisant Yaesu (C4FM (Quaternary FSK) system)
- Réception simultanée de deux fréquences distinctes, sur des bandes différentes, ou à l'intérieur de la même bande (V+V/U+U/V+U/U+V).
- Équipé de la fonction AMS (sélection automatique de mode) qui sélectionne automatiquement le mode analogique FM ou numérique C4FM en fonction du signal de l'autre station.
- La fonction DG-ID (Digital Group ID) et la fonction Group Monitor (GM) permettent de localiser automatiquement et de communiquer avec d'autres stations à portée de communication qui ont l'identifiant DG-ID correspondant (de 00 à 99).
- L'écran couleur TFT QVGA haute résolution de 2.4 pouces affiche l'état des communications et les paramètres du FTM-500DE de manière claire, pour une grande facilité d'utilisation.
- La fonction de tête rotative permet de régler l'angle du panneau de contrôle vers le haut d'environ 20 degrés.
- La liste des fonctions personnalisée (CFL) peut être personnalisée en enregistrant des fréquences utilisées fréquemment (jusqu'à 8) parmi les 127 éléments du menu de configuration.
- Groupement automatique de bande de canaux mémoire (MAG). Les canaux mémoire sont classés automatiquement dans chaque bande afin de pouvoir rappeler facilement et rapidement les canaux mémoire.
- La fonction d'omission de la bande VFO peut être réglée pour masquer les bandes inutilisées.
- Band scope haute résolution affichant 61 canaux
- La fonction Super DX augmente temporairement la sensibilité du récepteur.
- Réception large bande (108 MHz à 999.99MHz)
- GPS intégré permettant d'afficher des informations sur la position actuelle et le cap
- Équipé de la fonction Bluetooth® en standard. Permet la communication mains libres en utilisant le casque optionnel Bluetooth® SSM-BT10 ou un casque disponible dans le commerce.
- 1104 canaux mémoire de grande capacité
- Dissipateur thermique robuste avec FACC (conducteur de convection d'air en entonnoir)
- Nœud numérique portatif WIRES-X ou nœud fixe avec HRI-200
- Équipé de fonction GM (Group Monitor) numérique
- Prédéposé pour communications APRS® avec modem AX25 1200/9600 bps aux normes internationales
- Compatible avec les cartes mémoire microSD

Merci d'avoir acheté un émetteur-récepteur FTM-500DE. Nous vous invitons à lire intégralement ce manuel ainsi que le Manuel avancé (disponible par téléchargement sur le site Yaesu), pour comprendre parfaitement les capacités remarquables de ce nouvel émetteur-récepteur FTM-500DE.

Les manuels d'instructions WIRES-X, fonction GM et APRS ne sont pas inclus dans la documentation du produit. Ils sont disponibles et peuvent être téléchargés sur le site Yaesu.com.

Guide rapide

① Mise sous tension

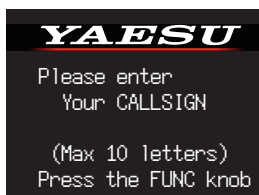
Maintenez l'interrupteur  enfoncé.

② Entrée de l'indicatif d'appel

Lors de la première mise sous tension après l'achat, entrez l'indicatif d'appel de votre station.

L'indicatif entré peut être modifié dans le menu de configuration [120 CALLSIGN].

1. Lors de la première mise sous tension après l'achat, l'écran de saisie de l'indicatif d'appel s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton **FUNC**.



3. Entrez l'indicatif.

Touchez les caractères sur l'écran ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner chaque caractère, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

 : pour déplacer le curseur vers la droite

 : pour déplacer le curseur vers la gauche

 : pour passer à la saisie des nombres et des symboles

 : pour passer à la saisie des caractères

 : pour supprimer le caractère à gauche du curseur

Voir "Écran de saisie de texte" à la page 77 pour entrer un indicatif d'appel.

4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de l'indicatif d'appel.

5. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncé pour terminer la saisie.

L'appareil est mis hors tension puis est remis sous tension automatiquement. L'écran de fonctionnement normal (mode VFO) s'affiche

③ Sélection de la bande d'exploitation

Appuyez sur la touche .

④ Réglage de la fréquence

Tournez le bouton **DIAL**.

⑤ Réglage du volume

Tournez le bouton **VOL/SQL** pour régler le volume à un niveau confortable.

⑥ Réglage du niveau de squelch

Le niveau de squelch peut être réglé pour supprimer les bruits de fond quand aucun signal n'est reçu

1. Appuyez sur le bouton **VOL/SQL**.

2. Tournez le bouton **VOL/SQL** pour régler le squelch à un niveau où les bruits de fond sont supprimés.

* Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.

3. Appuyez à nouveau sur le bouton **VOL/SQL** ou attendez environ 3 secondes pour terminer le réglage.

⑦ Sélection du mode de communication

Dans les paramètres d'usine, le mode de communication correspond automatiquement au signal reçu.

* Appuyez sur la touche  ou touchez la zone de mode sur l'écran pour sélectionner manuellement le mode de communication.

⑧ Signaux d'émission/réception

Parlez dans le microphone tout en maintenant l'interrupteur **PTT** sur le côté. Relâchez l'interrupteur **PTT** pour revenir au mode de réception.

⑨ Réglage de la fonction Bluetooth®

Le FTM-500DE est équipé de fonction Bluetooth. Pour utiliser un casque Bluetooth, voir "Fonctionnement Bluetooth®" à la page 54 pour les réglages.

Accessoires fournis

- Microphone DTMF SSM-85D
- Câble d'alimentation DC (avec fusible)
- Support du boîtier principal (avec vis de fixation)
- Fusible de rechange (15 A) x 2
- Manuel d'utilisation (ce manuel)



Si des éléments sont manquants, contactez le concessionnaire chez qui vous avez acheté l'émetteur-récepteur.

Options disponibles

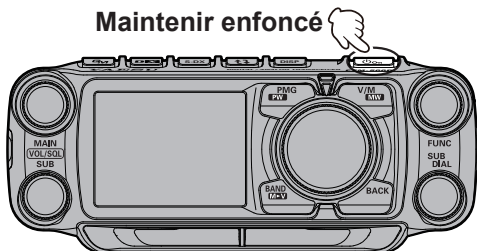
- | | |
|---|----------|
| • Support de tête pivotante | SJMK-500 |
| • Support de montage sur tableau de bord | MMB-103 |
| • Câble de commande de 6 m | CT-132 |
| • Kit de rallonge de microphone de 3 m pour SSM-85D et MH-42C6J | MEK-5 |
| • Kit de câble de connexion WIRES-X | SCU-58 |
| • Guide vocal | FVS-2 |
| • Microphone DTMF | SSM-85D |
| • Microphone | MH-42C6J |
| • Casque Bluetooth® | SSM-BT10 |
| • Haut-parleur externe grande puissance | MLS-100 |

Fonctionnement de base

Allumage de l'émetteur-récepteur

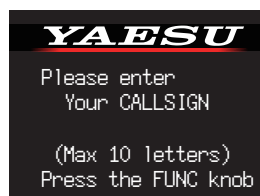
Maintenez l'interrupteur **POWER (LOCK)** enfoncé pour allumer/éteindre l'émetteur-récepteur (**ON/OFF**).

Maintenir enfoncé



● Entrée de l'indicatif d'appel

1. La première fois que l'émetteur-récepteur est allumé après l'achat, entrez votre indicatif d'appel.
2. Appuyez sur le bouton **FUNC** pour accéder à l'écran de saisie de l'indicatif d'appel.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur est ensuite allumé, l'écran d'ouverture apparaît suivi par l'écran de fréquence.
 - L'indicatif entré peut être modifié dans le menu de configuration [121 CALLSIGN].
3. Touchez ou tournez le bouton **FUNC**, puis appuyez dessus pour sélectionner chaque caractère.



: pour déplacer le curseur vers la droite.

: pour déplacer le curseur vers la gauche.

: pour passer à la saisie des nombres et des symboles

: pour supprimer le caractère à gauche du curseur



Il est possible d'entrer jusqu'à 10 caractères (lettres, chiffres et un tiret).

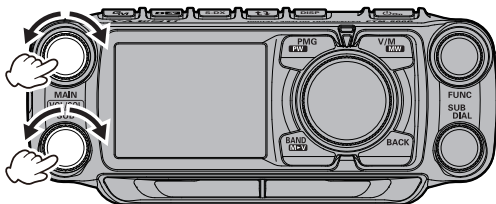
4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de l'indicatif d'appel.
5. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncé pour terminer la saisie.
L'écran de fonctionnement normal (mode VFO) s'affiche.

Réglage du volume

Tournez le bouton **VOL/SQL** pour régler le volume à un niveau confortable.

Réglage du volume pour la bande principale (supérieure)

Réglage du volume pour la sous-bande (inférieure)



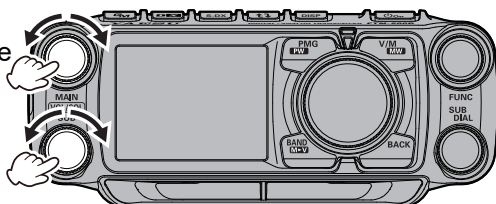
Réglage du niveau de squelch

Les bruits parasites peuvent être supprimés lorsqu'un signal ne peut pas être détecté. Normalement, utilisez les paramètres d'usine, mais réglez le squelch si le bruit est dérangeant.

1. Appuyez sur le bouton **VOL/SQL**, puis tournez le bouton **FUNC** pour régler le volume à un niveau où le bruit de fond est supprimé.

Réglage du niveau de squelch pour la bande principale (supérieure)

Réglage du niveau de squelch pour la sous-bande (inférieure)



- **SQL** s'affiche sur l'écran.
 - Le réglage est possible pour la bande principale et la sous-bande.
2. Après le réglage, appuyez à nouveau sur le bouton **VOL/SQL** ou ne faites rien pendant environ 3 secondes; le compteur SQL revient au volumètre VOL.

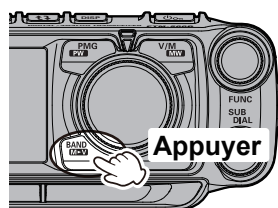


Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.

Sélection d'une bande de fréquence

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la bande de fréquence désirée.

Bande aviation	108MHz - 137MHz
Bande de 144 MHz	137 MHz - 174 MHz
Bande VHF	174 MHz - 400 MHz
Bande de 430 MHz	400 MHz - 480 MHz
Bande UHF	480MHz - 999.99MHz



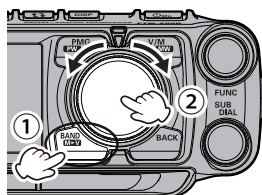
- La "fonction d'omission de bande" permet de sélectionner des bandes spécifiques à utiliser. Même lorsque l'omission de bande est réglée pour que certaines fréquences ne puissent pas être sélectionnées, les fréquences utilisées fréquemment peuvent être rappelées en les sauvegardant dans les canaux mémoire avant de régler l'omission de bande.
- Dans le mode VFO, maintenez la touche  enfoncée → tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la bande à régler → appuyez sur le bouton **FUNC** pour sélectionner la bande → tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "ON" (sélectionnable) ou "OFF" (non sélectionnable)



Réglage d'une fréquence

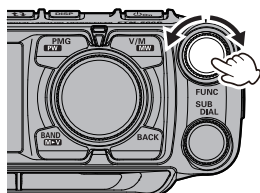
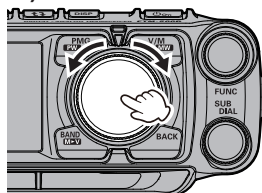
- Appuyez sur la touche  pour sélectionner la bande de fréquence désirée.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence désirée.

Bande aviation	108MHz - 137MHz
Bande de 144 MHz	137 MHz - 174 MHz
Bande VHF	174 MHz - 400 MHz
Bande de 430 MHz	400 MHz - 480 MHz
Bande UHF	480MHz - 999.99MHz

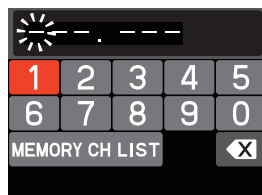


● Entrée de la fréquence sur le clavier (entrée directe)

- Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour afficher l'écran d'entrée de la fréquence. Ou appuyez sur le bouton **FUNC** → **[KEYPAD]** → appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Le chiffre le plus à gauche clignote ; tournez ensuite le bouton **DIAL** pour sélectionner le premier chiffre.
- Appuyez sur le bouton **DIAL**, le chiffre de la deuxième rangée clignote.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le deuxième chiffre.
- Répétez la même opération pour sélectionner d'autres chiffres. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour terminer l'entrée et confirmer la fréquence.



KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TOPE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	



Lorsqu'une fréquence est entrée avec le clavier, elle peut être annulée en appuyant sur la touche .

● Changement rapide de fréquence (fonction MHz vers le haut/bas)

Appuyez sur le bouton **DIAL**, le chiffre MHz clignote. Changez la fréquence par pas de 1MHz en tournant le bouton **DIAL** pendant qu'il clignote.



Dans ce cas, changez la fréquence dans la gamme de 108MHz à 999.995MHz, quelle que soit la bande. L'appareil fonctionnera dans la bande qui inclut la fréquence d'entrée.

Voir ci-dessous des informations détaillées sur les bandes de fonctionnement.

- 108MHz - 137MHz → Mode AM*
- 137MHz - 174MHz → Mode numérique ou FM
- 174MHz - 300MHz → Mode FM*
- 300MHz - 320MHz → Mode AM*
- 320MHz - 400MHz → Mode FM*
- 400MHz - 480MHz → Mode numérique ou FM
- 480MHz - 999.995MHz → Mode AM*

*Passage au mode AM ou FM dans le menu de configuration **[16 RX MODE]**

● Les touches numérique sur le microphone.

Appuyez sur les touches de "0" à "9" pour entrer la fréquence.

Exemple : pour entrer 145.520 MHz

[1] → [4] → [5] → [5] → [2]

Exemple : pour entrer 430.000 MHz

[4] → [3] → [Maintenez n'importe quelle touche numérique enfoncée]



Lorsqu'une fréquence est entrée avec les touches numériques, l'entrée peut être annulée en appuyant sur l'interrupteur **PTT**.



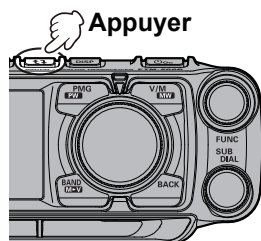
Alternance entre la bande principale et la sous-bande

Les deux bandes de fonctionnement sont affichées en haut et en bas de l'écran tactile. La bande affichée en haut peut émettre.



Appuyez sur la touche [P1] du microphone (réglage par défaut) pour émettre sur la fréquence de sous-bande (en bas de l'écran).

À chaque pression de la touche, la bande de fonctionnement alterne entre "Supérieur" et "Inférieur". L'affichage supérieur s'appelle la "bande principale", et l'affichage inférieur s'appelle la "sous-bande".

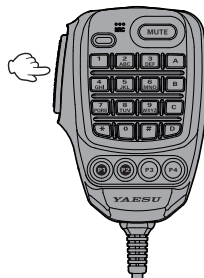


Émission

1. Tout en maintenant l'interrupteur **PTT** enfoncé, parlez dans le microphone.
2. Relâchez l'interrupteur PTT pour revenir au mode de réception.



- Si l'interrupteur **PTT** est enfoncé lorsqu'une fréquence différente de la bande radioamateur est sélectionnée, une tonalité d'alarme (bip) est émise, "**TX PROHIBIT**" s'affiche sur l'écran et l'émission est désactivée.
- Si l'émission se poursuit pendant une période prolongée, l'émetteur-récepteur surchauffe et la fonction de protection contre la surchauffe est activée. En conséquence, le niveau de puissance d'émission est automatiquement réglé sur Faible puissance. Si l'émission continue pendant que la fonction de protection contre la surchauffe est active, l'émetteur-récepteur est ramené de force au mode de réception.



Verrouillage des touches et du bouton DIAL

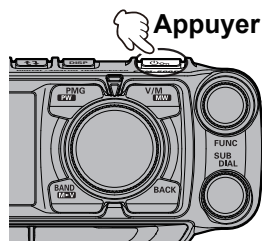
Appuyez sur l'interrupteur  "**LOCK**" s'affiche sur l'écran pendant une seconde, l'icône  s'affiche sur l'écran, après quoi les touches et le bouton **DIAL** sont verrouillés.

Appuyez à nouveau sur l'interrupteur  "**UNLOCK**" s'affiche sur l'écran et les touches et le bouton **DIAL** sont déverrouillés.

L'icône  disparaît.



L'interrupteur **PTT** et le bouton **VOL** ne peuvent pas être verrouillés.



Fonctions utiles

① CFL : Liste des fonctions personnalisée page 16

Parmi les 127 éléments du menu de configuration (voir page 11), les fonctions utilisées fréquemment dans la liste des fonctions peuvent être enregistrées puis rappelées en appuyant simplement sur le bouton **FUNC**. L'écran de la liste des fonctions affiche les fonctions enregistrées et les réglages actuels dans une forme facile à lire, pour vous permettre de sélectionner et d'utiliser immédiatement la fonction. Par défaut, 10 fonctions sont enregistrées dans la liste des fonctions personnalisée. Jusqu'à 8 fonctions utilisées fréquemment peuvent être enregistrées et personnalisées dans la liste des fonctions.

Maintenir le bouton FUNC enfoncée

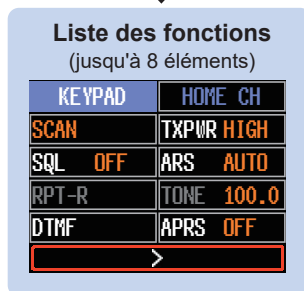


Maintenir le bouton
FUNC enfoncée
↓
Appuyer sur le
bouton FUNC

pour enregistrer



Appuyer sur le bouton FUNC



Les éléments "KEYPAD" et "HOME CH" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

● Enregistrement dans la liste des fonctions personnalisée

Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée pour afficher le menu de configuration, sélectionnez l'élément à enregistrer avec le bouton **FUNC**, puis maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.

Sélectionnez la position de la liste où enregistrer l'élément de configuration avec le bouton **FUNC**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour l'enregistrer dans le menu de configuration.

● Utilisation de la liste des fonctions

Appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran de la liste des fonctions, et sélectionnez la fonction à utiliser avec le bouton **FUNC**.

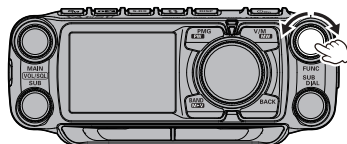
En appuyant sur le bouton **FUNC**, vous pouvez exécuter des fonctions ou modifier des réglages.

● Annulation d'un enregistrement dans la liste des fonctions

Sur l'écran de la liste des fonctions, sélectionnez la fonction à annuler avec le bouton **FUNC**.

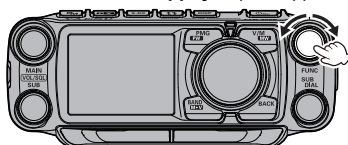
Maintenez la touche  enfoncée pour annuler l'enregistrement.

Maintenir enfoncée : pour enregistrer dans la liste des fonctions

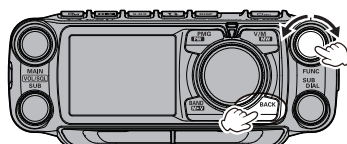


Tourner le bouton **DIAL** pour sélectionner, puis appuyer sur le bouton **DIAL**

Appuyer: pour appeler



Tourner le bouton **FUNC** pour sélectionner, puis appuyer sur le bouton **FUNC**

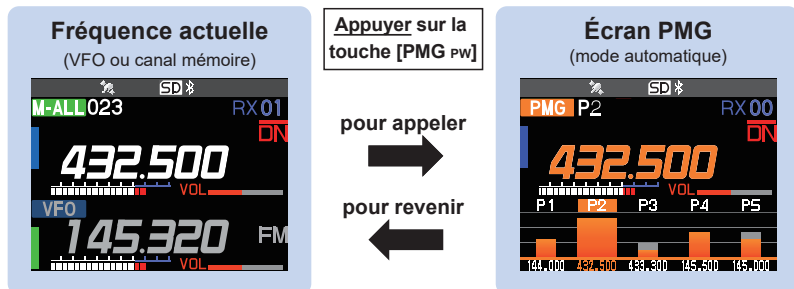


Maintenir enfoncée: pour annuler l'enregistrement

② PMG (Groupe de mémoire primaire)..... page 14

La fonction PMG qui affiche l'état de réception des canaux enregistrés dans un graphique à barres permet d'enregistrer jusqu'à 5 canaux en maintenant la touche  enfoncée pour la fréquence actuellement affichée du canal VFO ou du canal mémoire. L'écran PMG peut être commuté en mode automatique ou en mode manuel en maintenant le bouton **DIAL** enfoncé.

Les canaux PMG sont balayés en continu en mode automatique. Si un signal est reçu sur un canal différent du canal actif, la fréquence clignote automatiquement et une double réception a lieu. Lorsque le signal disparaît ou si l'on touche l'écran, le balayage PMG reprend. Pendant le fonctionnement sur une fréquence (canal) clignotante, touchez et maintenez la fréquence clignotante pour la faire passer sur le canal actif.



● Enregistrement de la fréquence dans PMG

Affichez la fréquence du VFO ou du canal mémoire, puis maintenez la touche  enfoncée. La fréquence est enregistrée dans PMG.

● Affichage de l'écran PMG

Appuyez sur la touche  pour afficher l'écran PMG.

Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.

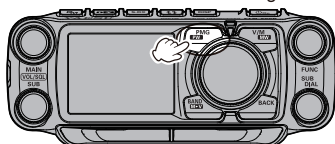
Mode automatique :

Balayage et réception simultanés sur des canaux avec des signaux. Lorsqu'il n'y a pas de signal, le balayage reprend et l'état de réception s'affiche en temps réel.

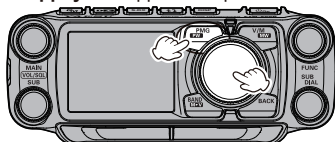
Mode manuel :

Il est réglé sur le canal sélectionné par le bouton **DIAL**, et en présence d'un signal, l'audio reçu est émis. En l'absence de signal sur le canal sélectionné, il balaie et affiche l'état de réception d'autres canaux en temps réel. (même en présence d'un signal sur un autre canal, l'audio reçu n'est pas émis).

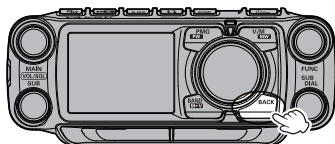
Maintenir enfoncée: Enregistre



Appuyer: Rappelle ou quitte PMG



Tourner le bouton **DIAL** pour sélectionner. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.



Maintenir enfoncée: Annule l'enregistrement

● Annulation de la fréquence enregistrée dans PMG

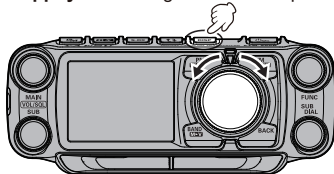
Sélectionnez un canal sur l'écran PMG puis maintenez la touche  enfoncée.

③ Band Scope page 60

L'état de réception (intensité des signaux) des canaux avant et après la fréquence actuelle peut être affiché sous forme de graphique à barres, en mode VFO comme en mode mémoire.

Appuyez sur la touche **[DISP]** pour afficher l'écran du band scope. Lorsque le canal désiré est réglé au centre avec le bouton **DIAL**, l'audio reçu est émis.

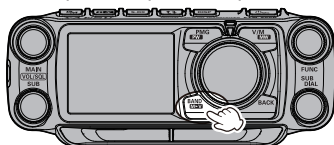
Appuyer: Affichage du band scope



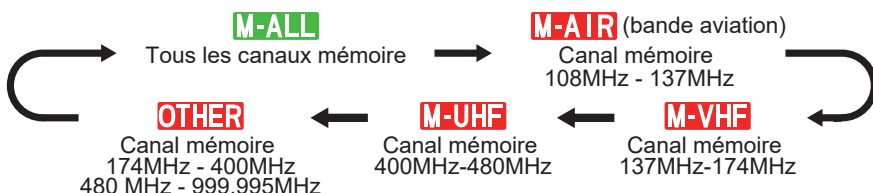
④ Fonction de groupement automatique de mémoire (MAG) page 47

Les canaux mémoire peuvent être regroupés et rappelés automatiquement pour chaque bande.

Appuyez sur la touche **[BAND MEMORY]** dans le mode mémoire. Dans le mode mémoire, chaque fois que la touche **[BAND MEMORY]** est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la bande de fréquence spécifiée sont rappelés automatiquement en groupe, comme indiqué ci-dessous :



Appuyer: Sélectionne la bande à afficher en mode mémoire



⑤ Fonction d'omission de bande VFO page 39

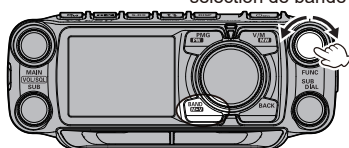
Les bandes qui ne sont pas utilisées normalement peuvent être omises lorsque la touche **[BAND MEMORY]** est enfoncée.

Dans le mode VFO, maintenez la touche **[BAND MEMORY]** enfoncée, sélectionnez la bande que vous souhaitez régler avec le bouton **FUNC**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Tournez ensuite le bouton **FUNC** pour régler "ON" (sélectionnable / "OFF" (non sélectionnable).

Vous pouvez toujours rappeler de tous les canaux mémoire une fréquence qui est enregistrée dans la bande qui doit être omise.

Maintenir enfoncée: Affiche l'écran de sélection de bande



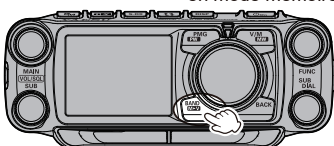
Tourner **FUNC** pour sélectionner une bande
Appuyer sur **FUNC** pour sélectionner ON/OFF

⑥ Canal mémoire → Copie VFO page 46

Transfère le canal mémoire rappelé vers le VFO par la pression d'une seule touche.

Maintenez la touche **[BAND MEMORY]** enfoncée tout en rappelant un canal mémoire pour transférer les informations du canal mémoire vers le VFO et passer au mode VFO.

Maintenir enfoncée: Copie dans VFO en mode mémoire



Liste du menu de configuration

Les éléments utilisés fréquemment parmi les 127 types du menu de configuration peuvent être enregistrés dans la liste des fonctions. (Voir page 16) Les éléments de configuration grisés sont enregistrés par défaut dans la liste des fonctions. Voir page 66 pour des informations détaillées sur le menu de configuration.

DISPLAY	SIGNALING	85 BEACON TX SET
1 FREQUENCY INPUT (Fixed)	43 DTMF	86 DIGI PATH
2 LCD BRIGHTNESS	44 DTMF MEMORY	87 DIGI PATH 1
3 FREQUENCY COLOR	45 SQL TYPE	88 DIGI PATH 2
4 BAND SCOPE	46 TONE SQL FREQ / DCS CODE	89 DIGI PATH 3
5 LOCATION INFO	47 SQL EXPANSION	90 DIGI PATH 4
6 COMPASS	48 PAGER CODE	91 DIGI PATH FULL 1
7 DISPLAY MODE	49 PR FREQUENCY	92 DIGI PATH FULL 2
TX	50 BELL RINGER	93 CALLSIGN (APRS)
8 TX POWER	51 WX ALERT	94 MESSAGE GROUP
9 AMS TX MODE	SCAN	95 MESSAGE REPLY
10 MIC GAIN	52 SCAN	96 MY POSITION SET
11 VOX	53 DUAL RCV MODE	97 MY POSITION
12 AUTO DIALER	54 DUAL RX INTRVAL	98 MY SYMBOL
13 TOT	55 PRIORITY REVERT	99 POSITION COMMENT
14 DIGITAL VW	56 SCAN RESUME	100 SmartBeaconing
RX	DIGITAL	101 SORT FILTER
15 FM BANDWIDTH	57 DIGITAL POPUP	102 VOICE ALERT
16 RX MODE	58 LOCATION SERVICE	103 STATION LIST
17 SUB BAND	59 STANDBY BEEP	104 MESSAGE LIST
18 AUDIO EQUALIZER	GM	105 BEACON TX SELECT
MEMORY	60 DP-ID LIST	106 BEACON TX
19 HOME CH (Fixed)	61 RANGE RINGER	SD CARD
20 MEMORY LIST	62 RADIO ID	107 BACKUP
21 MEMORY LIST MODE	63 LOG LIST	108 MEMORY INFO
22 PMG	WIRES-X	109 FORMAT
CONFIG	64 RPT/WIRES FREQ	OPTION
23 BEEP	65 SEARCH SETUP	111 Bluetooth
24 BAND SKIP	66 EDIT CATEGORYTAG	112 VOICE MEMORY (Requires FVS-2)
25 RPT ARS	67 DELETE ROOM/NODE	113 FVS REC
26 RPT SHIFT	68 WIRES DG-ID	114 TRACK SELECT
27 RPT SHIFT FREQ	DATA	115 FVS PLAY
28 RPT REVERSE	69 COM PORT	116 FVS STOP
29 MIC PROGRAM KEY	70 DATA BAND	117 FVS CLEAR
30 DATE&TIME ADJUST	71 DATA SPEED	118 VOICE GUIDE
31 DATE&TIME FORMAT	72 DATA SQL	CLONE
32 TIME ZONE	APRS	119 This → Other
33 STEP	73 APRS DESTINATION	120 Other → This
34 CLOCK TYPE	74 APRS FILTER	RESET
35 UNIT	75 APRS MSG TEXT	121 CALLSIGN
36 APO	76 APRS MODEM	122 MEMORY CH RESET
37 GPS DATUM	77 APRS MUTE	123 APRS RESET
38 GPS DEVICE	78 APRS POPUP	124 CONFIG SET
39 GPS LOG	79 APRS RINGER	125 CONFIG RECALL
AUDIO	80 APRS RINGER (CS)	126 SOFTWARE VERSION
40 RECORDING	81 APRS TX DELAY	127 FACTORY RESET
41 REC/STOP	82 APRS UNITS	
42 FRONT SP MUTE	83 BEACON INFO	
	84 BEACON STATUSTXT	

Alternance entre les fonctions Double réception et Scope d'une seule touche

Les fonctions Double réception et Scope sont commutées chaque fois que la touche **DISP** est enfoncée.

Le canal de fréquence ou de mémoire central peut être modifié en tournant le bouton **DIAL**. En mode VFO, appuyez et tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence par incréments de 1MHz. Dans le mode Mémoire, appuyez et tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal par pas de 10 canaux.

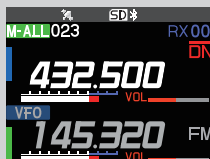
Double réception



Écran Scope



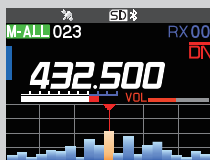
Double réception



- En Double réception, les fréquences principale et secondaire sont reçues en même temps et le volume est réglé avec chaque bouton **VOL/SQL**.

Alternance des fréquences principale et secondaire avec la touche .

Écran Scope



- La fonction Scope permet d'écouter d'autres fréquences sur l'écran secondaire tout en recevant la fréquence principale.

L'état (intensité) des signaux dans les canaux de fréquence supérieur et inférieur (61CH ou 31CH) ou les canaux mémoire (21CH ou 11CH) sont affichés sur le graphique à barres du Scope, et sont centrés sur le canal actuellement utilisé.

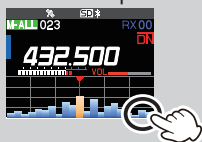
Changement du nombre de canaux affichés pendant le fonctionnement Scope

- Maintenez le bouton **FUNC** → Touchez **[4 BAND SCOPE]** → Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le réglage

Search & Go (pression brève)

- Touchez l'écran du graphique à barres du Scope pour accéder à la double réception VFO SUB.

Écran Scope



Toucher la barre

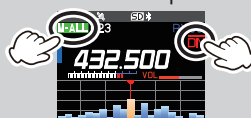


Double réception à la fréquence touchée sur le graphique à barres
Double réception sur l'écran Scope



Touchez pour revenir à l'écran précédent

Écran Scope

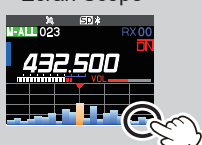


Passage en mode VFO ou en mode Mémoire

Touch & Go (pression longue)

- Toucher long sur le graphique à barres de l'écran Scope pour réécrire le VFO principal.
- Sur l'écran Double réception, toucher long sur la zone clignotante pour réécrire le VFO principal.
- Sur l'écran Scope, toucher long sur la zone de fréquence pour afficher l'écran d'entrée de la fréquence.

Écran Scope



Toucher long sur la barre



Passage à la fréquence de la barre touchée

Écran Scope



Double réception sur l'écran Scope



Toucher long sur la zone clignotante



Passage à la fréquence de la zone clignotante touchée

Écran Scope



Écran Scope



Toucher long sur la zone de fréquence



Affichage de l'écran d'entrée de la fréquence

Écran d'entrée de la fréquence



Fonction de retour rapide

- Pour passer de la fréquence de fonctionnement actuelle à une autre fréquence, une pression de la touche  dans les 5 secondes permet de revenir automatiquement à la fréquence précédente. (ne fonctionne pas avec PMG).

PMG (Primary Memory Group)

Fonction PMG

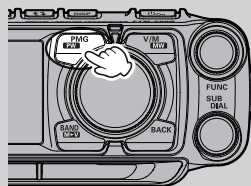
La fonction PMG permet d'afficher l'état de plusieurs canaux en temps réel sur le graphique à barres, tout en écoutant le canal de réception. En mode manuel, tournez le bouton DIAL pour sélectionner le canal de réception, et observez l'état des autres canaux sur le graphique à barres.

Enregistrement de la fréquence dans PMG

- Maintenez la touche  enfoncée pour enregistrer la fréquence actuelle dans PMG.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux dans PMG



Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux dans PMG. Lorsque plus de cinq fréquences sont enregistrées, les anciennes fréquences sont supprimées dans l'ordre de PMG.



- Maintenez la touche  enfoncée sur l'écran PMG, puis tournez le bouton DIAL pour changer la fréquence enregistrée.

Pour revenir à l'écran PMG, utilisez l'une des méthodes suivantes.

Retour à la fréquence avant le changement → Appuyer sur la touche  ou la touche .

Enregistrement de la fréquence changée et retour → Maintenir la touche  enfoncée.

Utilisation de la fonction PMG : Appuyer sur la touche

Tourner le bouton DIAL pour sélectionner le canal désiré parmi les canaux enregistrés dans PMG.

- Si aucun canal n'est enregistré dans PMG, l'écran PMG n'est pas affiché même si la touche  est enfoncée.
- Pour régler le squelch pendant la fonction PMG, appuyez sur le bouton VOL/SQL pour la bande principale et tournez-le. Le réglage est reflété dans tous canaux enregistrés dans PMG. Lors de réception simultanée sur l'écran PMG, le squelch sur l'écran supérieur est réglé avec le bouton VOL/SQL pour la bande principale, et le squelch sur l'écran inférieur est réglé avec le bouton VOL/SQL pour la sous-bande.
- Appuyez sur l'écran de fréquence (mode numérique seulement) sur l'écran supérieur pour afficher le compas avec la distance et la direction par rapport à l'autre station. Appuyez sur l'écran du compas pour revenir à l'écran PMG.



Annulation du canal (fréquence) enregistré dans PMG

1. Sélectionnez le canal (fréquence) dont vous souhaitez annuler l'enregistrement en tournant le bouton **DIAL**.
2. Maintenez la touche  enfoncée pour annuler l'enregistrement.



Annulation de toutes les fréquences (canaux) enregistrées dans PMG.

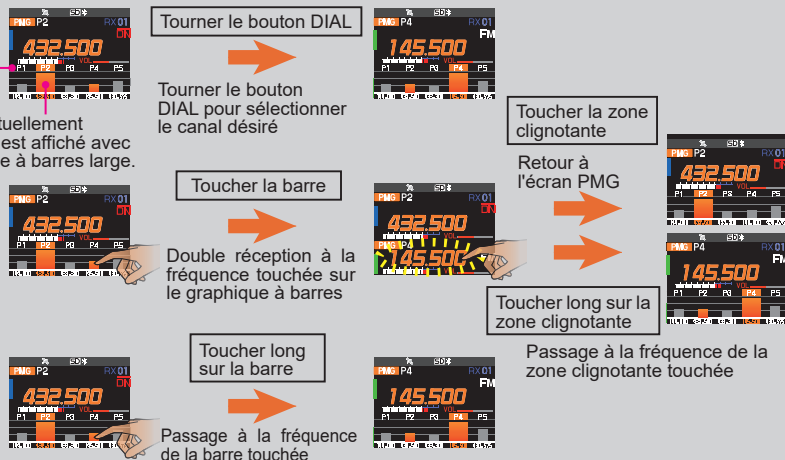
1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncé → [22 PMG] → [PMG CLEAR].
2. Appuyez sur le bouton **FUNC**

Mode normal (mode manuel)

- Affiche le signal actuellement reçu en orange.
- Affiche l'intensité des signaux reçus précédemment en gris (appuyer sur le bouton **DIAL** pour réinitialiser).
- Appuyer sur la zone clignotante de l'écran pendant la double réception. La double réception sera annulée et la fonction PMG initiale sera rétablie.

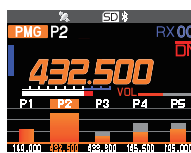
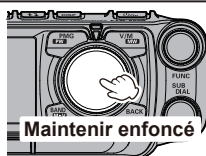
Les signaux sont affichés dans l'ordre où ils sont entrés.

Le canal actuellement sélectionné est affiché avec un graphique à barres large.



Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pendant le fonctionnement de PMG pour accéder au mode automatique PMG. Le mode automatique PMG démarre automatiquement la double réception lorsqu'un nouveau signal est reçu sur un autre canal pendant que le canal actuellement actif est reçu. Le mode automatique PMG permet d'écouter automatiquement le nouveau signal qui apparaît sur un autre canal en double réception tout en recevant le canal actuellement actif, sans regarder l'écran.

Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.



Blanc : Mode manuel
Orange : Mode automatique

Ligne sous le graphique à barres

Mode automatique

- En double réception, la fréquence du nouveau signal clignote sur le graphique à barres. En l'absence de signal, la réception revient automatiquement à la fonction PMG initiale.
- Appuyer sur la zone clignotante de l'écran pendant la double réception. La double réception sera annulée et la fonction PMG initiale sera rétablie.



Les canaux pour lesquels la double réception est annulée en touchant l'écran ne passent pas automatiquement en double réception jusqu'à ce que le signal soit perdu et qu'un nouveau signal soit reçu. De plus, les changements d'intensité des signaux dus au mouvement peuvent être interprétés comme de nouveaux signaux, et des signaux annulés peuvent être à nouveau reçus immédiatement en même temps. Dans ce cas, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour passer en mode manuel.

Liste des fonctions personnalisée

Utilisez facilement les fonctions utilisées fréquemment en les appelant depuis la liste des fonctions par la pression de le bouton **FUNC**. Vous pouvez voir la liste des fonctions prioritaires enregistrées et l'état du réglage d'un seul coup d'œil, et vous pouvez exécuter la fonction ou modifier le réglage en sélectionnant et en appuyant simplement sur le bouton **FUNC**.

Les fonctions suivantes sont enregistrées par défaut dans la liste des fonctions, cependant vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 fonctions utilisées fréquemment parmi 127 types du menu de configuration (voir page 66) et personnaliser la liste pour l'adapter à votre usage.

Affiche l'écran de saisie de la fréquence ou du numéro de canal mémoire.

La fonction est active pour les éléments affichés en orange.

Les éléments grisés sont actuellement indisponibles.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	

Rappel du canal HOME

Modifie les paramètres pour les éléments affichés en blanc.

Affiche la valeur du paramètre actuel

Exemple d'affichage de la liste des fonctions (réglage par défaut)

1 FREQUENCY INPUT (FIXE)*	19 HOME CH (FIXE)*
52 SCAN	8 TX POWER
45 SQL TYPE	25 RPT ARS
28 RPT REVERSE	46 TONE SQL FRQ / DCS CODE
43 DTMF	76 APRS MODEM

Remarque : Les éléments "KEYPAD" et "HOME CH" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

Utilisation de la liste des fonctions

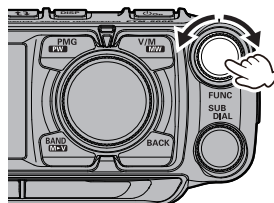
1. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

2. Touchez la fonction désirée.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la fonction désirée, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

● Fermeture de la liste des fonctions

1. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez sur la touche  ou l'interrupteur **PTT**.



KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	

Enregistrement dans la liste des fonctions

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.
2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'élément à enregistrer dans la liste des fonctions.

DISPLAY	
1	FREQUENCY INPUT >
2	LCD BRIGHTNESS
3	FREQUENCY COLOR
4	BAND SCOPE
MAX	

3. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
L'écran de la liste des fonctions s'affiche et le nom de la fonction sélectionnée clignote.

REMARQUE : Les éléments "KEYPAD" et "HOME CH" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

KEYPAD	HOME CH
BRIGHTNESS	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
DTMF	APRS OFF
Write to FUNCTION MENU	

4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'emplacement à enregistrer.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
Write to FUNCTION MENU	

5. Appuyez sur le bouton **FUNC**.
 - La fonction est enregistrée dans l'emplacement sélectionné et la liste des fonctions change.
 - Si un emplacement qui a déjà été enregistré est sélectionné, cet élément sera écrasé.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
>	

Annulation de l'enregistrement dans la liste des fonctions

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
L'écran de la liste des fonctions s'affiche.
2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'élément enregistré à annuler.

REMARQUE : Les éléments "KEYPAD" et "HOME CH" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

3. Maintenez la touche  enfoncée.

L'écran de confirmation s'affiche.

4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

L'élément sera supprimé et l'élément de la liste sera vide.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
MAX	

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
MAX	

AESS (Système de haut-parleur à acoustique améliorée)

Le système de haut-parleur à adaptation de phase AESS (système de haut-parleur à acoustique améliorée) est généré conjointement par le haut-parleur du boîtier principal et le haut-parleur frontal. En variant les caractéristiques de phase, de balance de sortie et de fréquence de la sortie des haut-parleurs frontal et principal, le système AESS permet d'obtenir un son clair haute-fidélité qui réduit la fatigue même lorsqu'il est utilisé pour des communications longues.

1. Maintenez le bouton **VOL/SQL** (PRINCIPAL) enfoncé.

Ou maintenez le bouton **FUNC** enfoncé → sélectionnez **[18 AUDIO EQUALIZER]**.

2. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

3. Tournez le bouton **FUNC** pour régler la qualité sonore du haut-parleur frontal.

OFF :Qualité sonore standard sans AESS

FLAT :Utilise AESS sans modifier la qualité sonore

HI PITCH :Met l'accent sur les hautes fréquences

LO PITCH :Met l'accent sur les basses fréquences

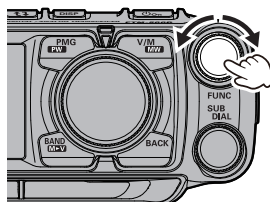
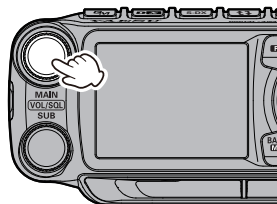
BPF :Atténue les hautes et les basses fréquences

4. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

5. De la même manière, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner chaque élément de "REAR TONE", "REAR OUT" et "AESS PHASE", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

6. Tournez le bouton **FUNC** et consultez le tableau ci-dessous pour sélectionner les réglages.

7. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



Pendant l'activation du système AESS, le volume de la bande PRINCIPALE et de la SOUS-bande ne peut pas être réglé individuellement. Tournez le bouton **VOL/SQL** sur le côté MAIN (supérieur gauche) pour modifier le volume de la bande PRINCIPALE et de la SOUS-bande simultanément.

FRONT TONE

OFF	Qualité sonore standard sans AESS (lorsqu'il est réglé sur OFF, seul "REAR OUT" peut être réglé).
FLAT	Utilise AESS sans changer la qualité sonore
HI PITCH	Met l'accent sur les hautes fréquences
LO PITCH	Met l'accent sur les basses fréquences
BPF	Atténue les hautes et les basses fréquences

REAR TONE

FLAT	Utilise AESS sans changer la qualité sonore
HI PITCH	Met l'accent sur les hautes fréquences
LO PITCH	Met l'accent sur les basses fréquences
BPF	Atténue les hautes et les basses fréquences
1kHz	Coupe les hautes fréquences au-dessus de 1kHz
700Hz	Coupe les hautes fréquences au-dessus de 700Hz

REAR OUT

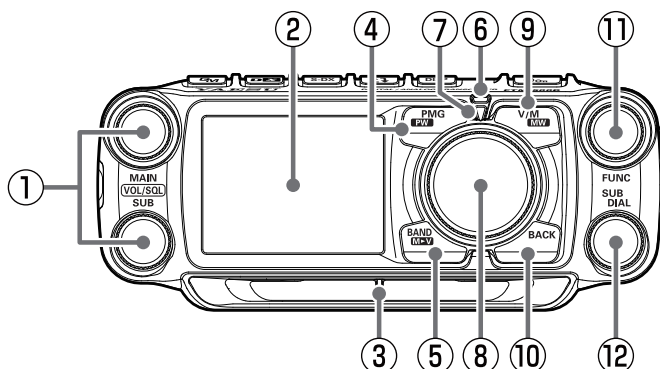
0% - 100%	Niveau de sortie du haut-parleur du boîtier principal
------------------	---

AESS PHASE

OFF	Utilise le système AESS sans changer le délai
1.25ms - 20.00ms	Règle le délai entre la sortie audio du haut-parleur du panneau de contrôle et le haut-parleur du boîtier principal.

Nom et fonction de chaque composant

Panneau de contrôle (frontal)



① Bouton **VOL/SQL**

Tournez le bouton **VOL/SQL** pour régler le niveau de volume audio.

Bouton VOL (supérieur) : Bande principale
Bouton VOL (inférieur) : Sous-bande

Appuyez sur le bouton **VOL/SQL**, puis tournez le bouton **FUNC** pour régler le niveau de squelch. Le niveau de squelch peut être réglé pour supprimer les bruits de fond quand aucun signal n'est présent.

② Écran couleur

③ Haut-parleur

Le haut-parleur frontal haute puissance de 6W à la base du panneau de contrôle fournit un son clair et puissant.

④ Touche

● Appuyer :

Affichage de PMG (Primary Memory Group). (Voir page 14)

- Maintenez le bouton **DIAL** pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.
- En mode manuel, utilisez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence de réception. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour passer en mode automatique ; lorsqu'une fréquence désignée est reçue, le signal est automatiquement sélectionné et l'audio reçu est entendu.
- Appuyez à nouveau pour annuler le mode PMG.

● Maintenir enfoncé :

Enregistrement de la fréquence affichée dans PMG.

Maintenez enfoncé dans le mode VFO ou le mode mémoire pour enregistrer la fréquence actuelle dans PMG.

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux pour PMG indépendamment de la bande de fréquence.

⑤ Touche

Dans le mode VFO

● Appuyer :

Chaque pression de la touche change la bande fréquence de fonctionnement.

Bande	Plage de fréquence sélectionnable
Aviation	108MHz - 137MHz
144MHz	137MHz - 174MHz
VHF	174MHz - 400MHz
430MHz	400MHz - 480MHz
UHF	480MHz - 999.995MHz

● Maintenir enfoncé

Réglez la bande qui peut être sélectionnée en appuyant sur cette touche.

Dans le mode mémoire

● Appuyer :

Avec la fonction de groupe automatique de mémoire (MAG), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence sont automatiquement rappelés en groupe.

Groupe	Canaux mémoire sélectionnables
M-ALL	Tous les canaux mémoire.
M-AIR	Canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137MHz) seulement.
M-VHF	Canaux mémoire de la bande 144MHz (137 - 174MHz) seulement.
M-UHF	Canaux mémoire de la bande 430MHz (400 - 480MHz) seulement.
OTHER	Canaux mémoire de 174MHz à 400MHz et de 480MHz à 999.995MHz seulement

● Maintenir enfoncé :

Transfère le contenu du canal mémoire rappelé vers le VFO et passe en mode VFO.

⑥ Voyant Super DX

S'allume en blanc lorsque la fonction Super DX est active.

⑦ Voyant de mode

Le mode de fonctionnement actuel est indiqué par la couleur de la LED.

Bleu	Mode VFO
Vert	Lorsque la mémoire M-ALL est rappelée.
Rouge	Lorsque la mémoire M-AIR , M-VHF , M-UHF ou OTHER est rappelée.
Orange	Fonction PMG

⑧ Bouton DIAL

Change la fréquence ou sélectionne le canal mémoire de la bande principale.

- Dans le mode VFO, la fréquence peut être changée par incréments de 1MHz après avoir appuyé sur le bouton.
- Dans le mode mémoire, appuyez sur le bouton puis tournez-le pour sélectionner par pas de 10 canaux.

⑨ Touche

● **Appuyer :**

Chaque pression de la touche alterne entre le mode VFO et le mode mémoire.

Lorsqu'un canal mémoire est rappelé, le numéro du canal mémoire s'affiche, par ex. "M-ALL 011". Le dernier canal mémoire utilisé est rappelé.

● **Maintenir enfoncé :**

L'écran de la liste des canaux mémoire s'affiche. Écriture dans une mémoire ou rappel et modification d'un canal mémoire enregistré.

⑩ Touche

L'écran revient à l'écran précédent actuellement utilisé.

⑪ Bouton FUNC

● **Appuyer :**

Affiche l'écran CFL (liste de fonctions personnalisée). Tournez le bouton FUNC pour sélectionner un élément, exécuter les fonctions et effectuer les réglages.

● **Maintenir enfoncé :**

Le menu de configuration s'affiche. (Voir page 60) Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un élément et appuyez sur le bouton **DIAL** pour utiliser des fonctions ou effectuer des réglages.

⑧ Bouton SUB DIAL

Change la fréquence ou sélectionne le canal mémoire de la Sous-bande.

- Dans le mode VFO, la fréquence peut être changée par incréments de 1MHz après avoir appuyé sur le bouton.
- Dans le mode mémoire, appuyez sur le bouton puis tournez-le pour sélectionner par pas de 10 canaux.
- Sur l'écran du menu de configuration, tournez le bouton pour faire défiler les 17 catégories du menu de configuration (voir ci-dessous):

DISPLAY ↔ TX ↔ RX ↔ MEMORY ↔

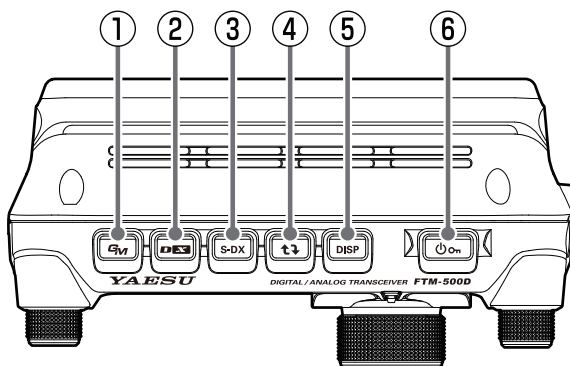
↔ CONFIG ↔ AUDIO ↔ SIGNALING ↔

↔ SCAN ↔ DIGITAL ↔ GM ↔ WIRES-X ↔

↔ DATA ↔ APRS ↔ SD CARD ↔ OPTION ↔

↔ CLONE ↔ RESET

Panneau de contrôle (haut)



① Touche **GM**

● Appuyer :

PAppuyez pour activer/désactiver la fonction GM (écoute de groupe).

(pour tout détail sur cette fonction, voir le manuel d'instructions de la fonction GM qui peut être téléchargé sur le site Yaesu).

● Maintenir enfoncé :

L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID s'affiche.

1. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [DG-ID TX] (Identifiant DG-ID d'émission), puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de l'identifiant DG-ID entre 00 et 99, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Réglez [DG-ID RX] (identifiant DG-ID de réception) de la même manière. Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, appuyez sur la touche **FUNC** et maintenez-la enfoncée pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".

② Touche **DES**

● Appuyer :

Chaque fois que cette touche est enfoncée, le mode de communication change :

AMS (**DN** / **FM**) → DN → FM → AMS ...

Normalement, le mode de communication est réglé pour recevoir automatiquement le mode de la station partenaire, en le réglant sur "AMS" (exemple d'affichage AMS : **DN** / **FM**), qui peut recevoir le signal de la station partenaire.

● Maintenir enfoncé :

Démarrage de WIRES-X.

- La fonction WIRES-X permet des communications longue distance dans les systèmes de communication numériques par Internet.
(Pour tout détail sur cette fonction, voir le manuel d'instructions de la fonction WIRES-X qui peut être téléchargé sur le site Yaesu).
- Appuyez à nouveau sur la touche **DES** et maintenez-la enfoncée pour revenir à l'écran de fonctionnement normal.

③ Touche **S-DX**

Active la fonction Super DX pour augmenter la sensibilité

④ Touche **t↕**

● Appuyer :

Sélectionne la bande de fonctionnement.

Chaque pression de la touche alterne entre la bande principale (fréquence en haut de l'écran) et la sous-bande (fréquence en bas de l'écran)

● Maintenir enfoncé :

Copie la fréquence de la bande principale (en haut de l'écran) dans la fréquence de la sous-bande (en bas de l'écran).

⑤ Touche **DISP**

L'écran du scope affiche un graphique indiquant l'intensité des signaux de plusieurs canaux, centré sur la fréquence VFO ou le canal mémoire actuel. (Voir page 60)

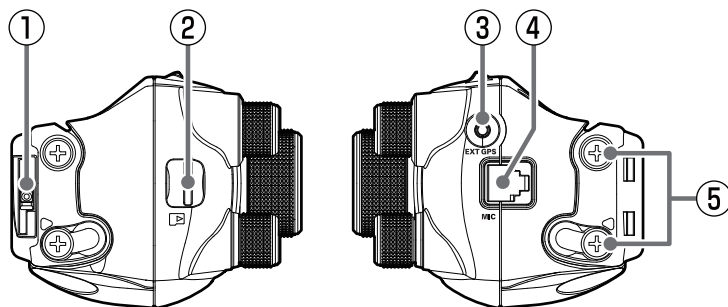
Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran normal.

⑥ Interrupteur **Power**

Maintenez ce bouton enfoncé pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.

Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez rapidement sur ce bouton pour verrouiller ou déverrouiller la touche.

Panneau de contrôle (côté gauche et droit)



① Bouton de déblocage

Appuyez pour libérer le panneau de commande de l'émetteur-récepteur

② Logement de carte micro-SD

Insérez une carte micro SD disponible dans le commerce pour sauvegarder les différents réglages de la radio, les canaux mémoire, les enregistrements d'audio reçu et les enregistrements de photos, etc.

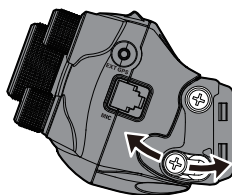
③ Prise jack EXT GPS

Branchez un câble pour le raccordement aux appareils GPS externes. Le débit en bauds de communication est fixé à 9600 bps.

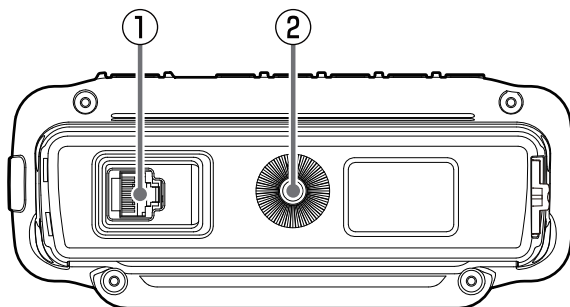
④ Prise jack MIC

⑤ Vis de réglage de l'angle du panneau de contrôle

Desserrez ces vis pour modifier l'angle du panneau de contrôle.



neau de contrôle (arrière)



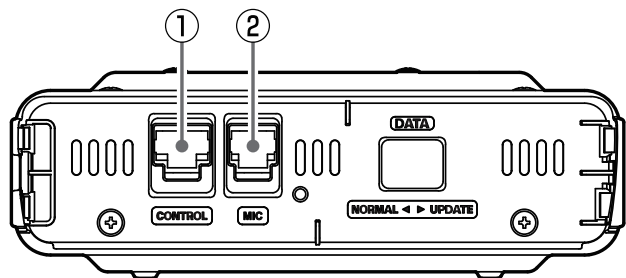
① Prise jack CONTROL

Branchez le câble de commande dans cette prise pour le raccorder au boîtier principal.

② Trou de vis pour support

Fixez le support de panneau de contrôle en option.

Boîtier principal (avant)



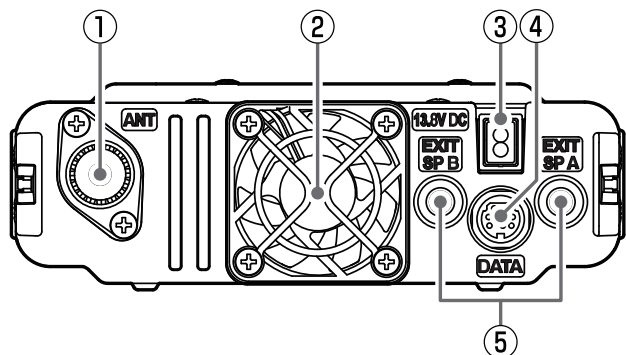
① Prise jack CONTROL

Branchez le câble de commande dans cette prise pour la connexion au panneau de commande.

② Prise jack MIC

Branchez le câble du microphone DTMF inclus SSM-85D ou le microphone en option MH-42C6J.

Boîtier principal (arrière)



① Borne ANT

Branchez le câble coaxial de l'antenne.

② Ventilateur de refroidissement

③ 13,8V DC

Branchez le câble d'alimentation DC fourni (avec fusible).

④ Prise jack DATA

Branchez un câble pour la commande à distance ou le câble pour la connexion de l'interface PC et du terminal externe.

- ① PKD (packet data input)
② GND
③ PKS (PTT)
④ RX 9600bps
(9600 bps packet data output)
⑤ RX 1200bps (1200 bps packet data output)
⑥ PK SQL (squellch control)
⑦ TXD (serial data output (transceiver → PC))
⑧ RXD (serial data input (transceiver ← PC))
⑨ CTS (data communication control)
⑩ RTS (data communication control)

⑤ Prise jack EXT SP A

Pour le fonctionnement quand des haut-parleurs externes sont branchés dans chaque prise jack, voir ci-dessous:

	Haut-parleur externe A	Haut-parleur externe B	Haut-parleur interne
Branchement à A seulement	Audio de bande principale et de Sous-bande	-	-
Branchement à B seulement	-	Audio de Sous-bande	Audio de bande principale
Branchement à A et B	Audio de bande principale	Audio de Sous-bande	-

Les haut-parleurs frontaux émettent l'audio même si un haut-parleur externe est branché. Pour désactiver le son du haut-parleur, réglez [42 FRONT SP MUTE] sur "AUTO MUTE" dans le menu de configuration.

Microphone (SSM-85D)

① MIC

Parlez dans le microphone pendant l'émission.

② TX LED

S'allume en rouge quand l'interrupteur PTT est enfoncé.

③ PTT

- Maintenez l'interrupteur **PTT** enfoncé pour émettre, et relâchez-le pour recevoir.
- Appuyez sur cette touche en mode configuration pour quitter le mode configuration.

④ DWN

- Appuyez sur ce bouton pour déplacer la fréquence ou le canal mémoire d'un pas vers le bas, et maintenez-le enfoncé pour lancer le balayage.
- Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, appuyez pour sélectionner des canaux mémoire par pas de 10 canaux.
- Sur l'écran du menu de configuration, appuyez pour passer à la catégorie précédente du menu de configuration.

⑤ UP

- Appuyez sur ce bouton pour déplacer la fréquence ou le canal mémoire d'un pas vers le haut, et maintenez-le enfoncé pour lancer le balayage.
- Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, appuyez pour sélectionner des canaux mémoire par pas de 10 canaux.
- Sur l'écran de menu de configuration, appuyez pour passer à la catégorie suivante du menu de configuration.

⑥ MUTE

Appuyez sur ce bouton pour supprimer l'audio de réception. Appuyez à nouveau pour rétablir l'audio de réception.

⑦ Clavier DTMF

Appuyez sur ces touches pendant l'émission pour entrer et envoyer une séquence DTMF.

Les opérations suivantes sont possibles pendant la réception :

0 - 9 : Entre la fréquence ou le numéro de canal mémoire.

A : Aucune fonction attribuée.

B : Chaque pression alterne entre la bande principale et la sous-bande.

C : Règle le niveau de squelch.

D : La fonction de band scope fonctionne. Maintenez enfoncé pour afficher l'écran de retour en arrière.

* : Le mode VFO et le mode mémoire sont alternés.

: Cette touche a la même fonction que la touche  sur le module de commande.

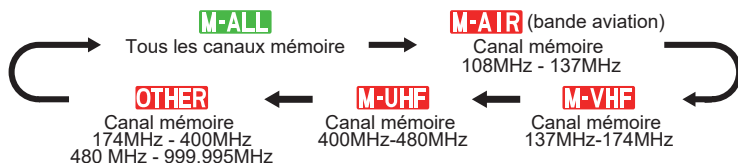
Mode VFO :

Chaque pression change la bande de fréquence de fonctionnement.

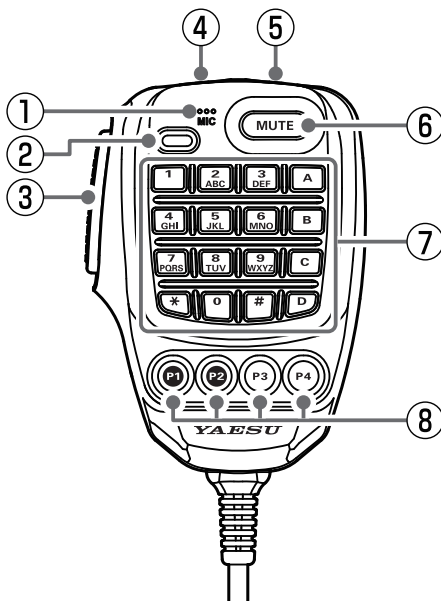
Aviation → 144 MHz → VHF → 430 MHz → UHF

Mode Mémoire:

Chaque fois que la touche est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la même bande de fréquence (sauf M-ALL) sont automatiquement rappelés en groupe, comme indiqué ci-dessous:



* Les bandes qui n'ont pas été enregistrées ne sont pas affichées.



⑧ Touches programmables (P1/P2/P3/P4)

Les paramètres de fonction par défaut des touches [P1] / [P2] / [P3] / [P4] sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

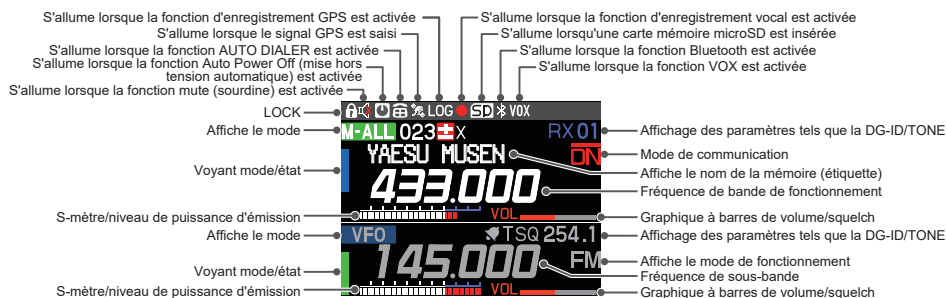
Touche	Fonction	Appuyer	Maintenir enfoncé
P1	2nd PTT	Émet sur la fréquence de la sous-bande (en bas de l'écran)	
P2	HOME	Rappelle le canal HOME	
P3	D_X	Sélectionne le mode de communication	Active la fonction WIRES-X
P4	T-CALL	T-CALL	

Les fonctions des touches [P1] / [P2] / [P3] / [P4] peuvent être attribuées par les opérations suivantes :

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[29 MIC PROGRAM KEY]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner une touche à laquelle attribuer une fonction **[P1] / [P2] / [P3] / [P4]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
5. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner une fonction (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Fonction	Description
OFF	(désactive la touche P)
2nd PTT	Émet sur la fréquence de la sous-bande (en bas de l'écran)
GM	Appuyez pour sélectionner la fonction GM. Maintenez enfoncé pour sélectionner l'écran de réglage d'identifiant DG-ID.
REC/STOP	Fonction d'enregistrement vocal "REC" / "STOP"
SCAN	Démarre ou arrête la fonction de balayage
HOME CH	Rappelle le canal HOME
RPT SHIFT	Règle la direction de décalage du répéteur
REVERSE	Inverse les fréquences d'émission et de réception dans le mode répéteur ou mémoire split.
TX POWER	Sélectionne le niveau de puissance de sortie d'émission
SQL OFF	Ouvre le squelch (SQL désactivé)
T-CALL	Émet le T-CALL (1750 Hz)
VOICE	Annonce la fréquence actuelle (nécessite FVS-2 en option)
D_X	Appuyez pour sélectionner le mode de communication Maintenez enfoncé pour activer la fonction WIRES-X
WX	Commute le fonctionnement sur la banque de canaux météo
STN LIST	Affiche la liste des stations de la fonction APRS
MSG LIST	Affiche la liste des messages de la fonction APRS
REPLY	Accède au mode d'écriture de message de réponse de la fonction APRS
MSG EDIT	Accède au mode d'écriture de message de la fonction APRS
DW	Réglage de la fonction double réception

Affichage



● Barre d'état



S'affiche lorsque la fonction de verrouillage est activée.



S'affiche lorsque la fonction Mute (sourdine) pour la Sous-bande est activée.



S'affiche lorsque la fonction APO (mise hors tension automatique) est activée.



S'affiche lorsque la fonction DTMF Autodialer (numérotation automatique) est activée.



S'affiche lorsque les signaux satellites GPS sont acquis.



S'affiche lorsque la fonction GPS Log est activée.



S'affiche lorsque la fonction d'enregistrement vocal est activée. (Environ 3 secondes après la fermeture du squelch, l'enregistrement s'arrête et un "II" s'affiche).



S'affiche lorsqu'une carte microSD est insérée.



Apparaît lorsque la fonction Bluetooth est activée.
Apparaît : Le périphérique Bluetooth est connecté.
Clignote : Le périphérique Bluetooth n'est pas connecté.



S'affiche lorsque la fonction VOX est activée.

● Zone d'affichage de bande principale / Sous-bande

Affiche le mode (le mode VFO et le mode mémoire sont commutés chaque fois que la zone de mode est touchée).

Les canaux mémoire de la même bande de fréquence sont groupés automatiquement et rappelés par la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG), comme suit.

M-ALL	Rappelle tous les canaux mémoire indépendamment de la bande de fréquence
M-AIR	Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137MHz).
M-VHF	Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande 144 MHz (137 - 174MHz).
M-UHF	Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande 430 MHz (400 - 480MHz).
OTHER	Rappelle seulement les canaux mémoire VHF et UHF (174 - 400MHz et 480 - 999.995MHz).
PMG	Fonction PMG (Moniteur d'activité de groupe de mémoire primaire)
VFO	Mode VFO
HOME	Canal HOME
	Décalage relais moins (-)
	Décalage relais plus (+)
	Mémoire Split
	Saut de canal mémoire (Permet de désigner des canaux non désirés à omettre pendant le balayage.)
	La fonction Bell (sonnerie) est activée.
	Affiche l'identifiant DG-ID pour l'émission et la réception en mode numérique C4FM
TX00	TX DG-ID est affiché (seulement pendant l'émission)
RX00	RX DG-ID est affiché
	Voyant mode/état Rouge : Émission Bleu : Réception (mode C4FM numérique) Vert : Receiving (Mode FM analogique) Blanc : Receiving (Mode AM analogique)
	Le type de squelch pour le mode FM analogique est affiché (pour plus de détails, voir le Manuel avancé).
TN	: Codeur de tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)
TSQ	: Squelch de tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)
RTN	: Tonalité inverse (la fréquence de tonalité est affichée)
DCS	: DCS (squelch à code numérique) (le code DCS est affiché)
PR	: Squelch sans communication
PAG	: Radiomessagerie (EPCS)
	Les éléments suivants peuvent être réglés lorsque l'expansion du squelch (voir page 69) est activée ("ON") :
DC	: Envoi du code DCS uniquement pendant l'émission. (Le code DCS est affiché)
T-D	: Envoi du signal de tonalité CTCSS pendant l'émission, et attente du code DCS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)
D-T	: Envoi du code DCS pendant l'émission, et attente du signal de tonalité CTCSS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)

Mode de communication (Le mode de fonctionnement alterne chaque fois que la zone de mode est touchée).

Affiche le mode de fonctionnement (les modes numériques sont indiqués par une icône rouge) :

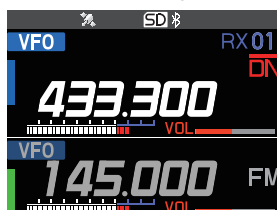
- FM** : Mode FM (analogique)
- DN** : Mode V/D (mode vocal et mode de communication de données simultanés)
- VW** : Mode FR vocal (mode vocal plein débit)
- DW** : Mode FR données (mode de communication de données grande vitesse)
- FM** : Mode FM (analogique) AMS (sélection automatique de mode)
- DN** : Mode DN AMS (sélection automatique de mode)
- VW** : Mode VW AMS (sélection automatique de mode)
- DW** : Mode DW AMS (sélection automatique de mode)

* Lorsque la fonction AMS (sélection automatique de mode) est activée, l'indicateur est affiché avec une barre au-dessus du mode. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode DW pendant la transmission d'images.

	: S-mètre (affiche l'intensité du signal reçu en 10 niveaux)
	: PO-mètre (affiche la puissance d'émission en 3 niveaux pendant l'émission)
	: Niveau sonore
	: Niveau du squelch

Description des principaux écrans

● Écran normal (écran VFO)



La bande principale et la Sous-bande sont indiquées en haut et en bas de l'écran.

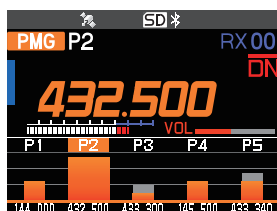
Les deux bandes sont reçues simultanément.

- La veille de signaux numériques C4FM est disponible sur la bande principale et la sous-bande.

● Écran PMG

Appuyez sur la touche pour afficher l'écran PMG (Primary Memory Group).

La fonction PMG qui affiche l'état de réception des canaux enregistrés dans le graphique à barres, permet d'enregistrer jusqu'à 5 canaux en maintenant simplement la touche enfoncée pour la fréquence actuellement affichée, soit du canal VFO ou du canal mémoire.

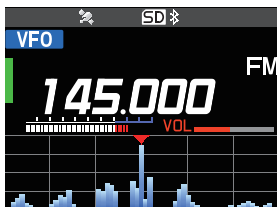


- Le mode automatique et le mode manuel de l'écran PMG peuvent être commutés en maintenant le bouton DIAL enfoncé.
- Touchez le graphique à barres pour passer automatiquement en double réception.
- Maintenez la pression sur le graphique à barres pour commuter le canal de fonctionnement.

● Écran Band Scope

Appuyez sur la touche **DISP** pour afficher l'écran du band scope.

L'intensité des signaux reçus au-dessus et au-dessous de la fréquence ou du canal mémoire actuel est indiquée dans un graphique à barres pendant le balayage à grande vitesse. L'audio de la fréquence centrale est entendu sans interruption.



- Tournez le bouton **DIAL** pour changer la fréquence centrale ou le canal mémoire.
- Dans le mode VFO, il est possible de rechercher 61 ou 31 canaux. Dans le mode mémoire, il est possible de rechercher 21 ou 11 canaux avec le band scope (voir page 60)

● Écran de la liste des fonctions

Appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran "Liste des fonctions" qui affiche uniquement les éléments enregistrés du menu de configuration (voir page 66). Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche **BACK** différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TORE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	

Par défaut, les 10 éléments de configuration suivants sont enregistrés dans la liste des fonctions. Les éléments du menu de configuration peuvent être enregistrés, modifiés ou annulés à tout moment.

1 FREQUENCY INPUT (FIXED)*	19 HOME CH (FIXED)*
52 SCAN	8 TX POWER
45 SQL TYPE	25 RPTARS
28 RPT REVERSE	46 TONE SQL FRQ / DCS CODE
43 DTMF	76 APRS MODEM

REMARQUE : Il n'est pas possible de modifier ou d'annuler l'enregistrement des éléments KEYPAD et HOME CH.

● Écran du menu de configuration

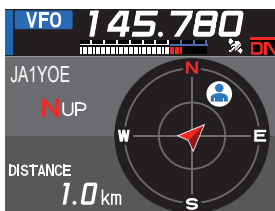
Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée pour afficher l'écran du menu de configuration. Le menu de configuration permet de sélectionner différentes fonctions dans la liste affichée et de régler les paramètres de chaque fonction selon les préférences individuelles.

DISPLAY
1 FREQUENCY INPUT >
2 LCD BRIGHTNESS
3 FREQUENCY COLOR
4 BAND SCOPE
>

Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

● Écran du compas

Touchez l'écran pendant la réception d'un signal C4FM contenant des informations de position ; la distance et la direction de l'autre station s'afficheront sur l'écran du compas.



- : Direction de l'autre station
- : Cap de cette station
- Touchez l'écran du compas pour revenir à l'écran précédent.

● Écran BACKTRACK

Appuyez et maintenez **FUNC** → [7 DISPLAY MODE]→[BACKTRACK]

● Fonction de navigation en temps réel

Affiche la position et la direction de l'autre station en temps réel pendant la communication en mode DN numérique C4FM (l'émission de la station contactée doit contenir des informations de position GPS). Il est aussi possible de modifier l'affichage pour indiquer le sens de déplacement de votre station et la distance jusqu'à la destination.

● Fonction BACKTRACK (retour en arrière)

Permet d'enregistrer jusqu'à trois positions ("★", "L1", "L2"), telles qu'un point de départ ou la position actuelle d'une autre station, puis de les afficher en temps réel et de parcourir la distance dans la direction de la position enregistrée depuis la position actuelle.

● Écran Altitude

Appuyez et maintenez **FUNC** → [7 DISPLAY MODE]→[ALTITUDE]

L'altitude par rapport à la distance de déplacement est affichée dans un graphique au moyen du signal GPS.

● Écran TIMER/CLOCK

Appuyez et maintenez **FUNC** → [7 DISPLAY MODE]→[TIMER/CLOCK]

Les fonctions HORLOGE, chronomètre et compte à rebours sont disponibles.

● Écran d'information GPS

Appuyez et maintenez **FUNC** → [7 DISPLAY MODE]→[GPS INFORMATION]

Affiche l'état des signaux reçus de satellites GPS et les informations relatives.

À propos de ce manuel

La notation suivante est également utilisée dans ce manuel.



Cette icône indique des avertissements et des informations qui doivent être lus.



Cette icône indique des remarques, des suggestions et des informations qui doivent être lues.

REMARQUE : En raison des améliorations du produit, certaines des illustrations figurant dans le manuel d'instructions peuvent être différentes de celles du produit réel.

Précautions de sécurité (À lire attentivement)

Veillez à lire ces précautions importantes et utilisez ce produit en toute sécurité.

Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.

Types et significations des avis



DANGER

Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION

Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels.

Types et significations des symboles



Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.



Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que la fiche d'alimentation doit être débranchée.



DANGER



Ne pas utiliser l'appareil dans des "régions ou des aéronefs et véhicules où son utilisation est interdite" tels que les hôpitaux et les avions.
Son utilisation peut avoir un impact sur les appareils électroniques et médicaux.



Ne pas utiliser ce produit en conduisant une voiture ou une moto. Son utilisation peut provoquer des accidents.
Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr avant l'utilisation si l'appareil doit être utilisé par le conducteur.



Ne pas utiliser l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables.
Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.



Ne jamais toucher l'antenne pendant la transmission.
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas émettre dans des endroits bondés par égard pour les personnes équipées d'appareils médicaux tels que des pacemakers.
Les ondes électromagnétiques de la radio peuvent affecter l'appareil médical et entraîner des accidents causés par un mauvais fonctionnement.



Si une alarme se déclenche lorsque l'antenne est branchée, couper immédiatement l'alimentation de la radio et débrancher l'antenne externe de la radio.
Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.



Ne pas toucher les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues.
Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contacter immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT



Ne pas utiliser de tensions différentes de la tension d'alimentation spécifiée.
Cela peut entraîner un incendie ou un choc électrique.



Ne pas émettre en continu pendant des périodes prolongées.
La température du boîtier principal risque d'augmenter et de provoquer des brûlures et des défaillances dues à la surchauffe.



Ne pas démonter ou modifier l'appareil.
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas manipuler la fiche et le connecteur électrique, etc. avec des mains mouillées. Ne pas brancher pas et débrancher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
Cela peut entraîner des blessures, une fuite de liquide, un choc électrique et une défaillance du matériel.



En cas d'émission de fumée ou d'odeurs étranges de la radio, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
Cela peut entraîner un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, des détériorations, une inflammation et la défaillance du matériel. Contacter l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté.



Maintenir la propreté des broches des fiches d'alimentation et de leur pourtour en permanence.
La contamination peut causer un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, une rupture, une inflammation, etc.



Débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion avant d'incorporer des éléments vendus séparément ou de remplacer le fusible.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

-  **Ne jamais couper le porte-fusible du cordon d'alimentation c.c.**
Cela peut causer un court-circuit et entraîner une inflammation et un incendie.
-  **Ne pas utiliser de fusibles différents des fusibles spécifiés.**
Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.
-  **Ne pas laisser d'objets métalliques tels que des fils ou de l'eau pénétrer dans l'appareil.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Ne pas placer l'appareil dans des lieux devenant facilement humides (ex. à côté d'humidificateurs).**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Lors du branchement d'un cordon d'alimentation c.c., faire attention de ne pas mélanger les polarités positive et négative.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Ne pas utiliser pas de cordons d'alimentation c.c. différents du cordon fourni ou spécifié.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Éviter de plier, tordre, tirer, chauffer et modifier le cordon d'alimentation et les câbles de connexion de manière excessive.**
Cela risque de couper ou d'endommager les câbles et de causer un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

-  **Ne pas tirer sur le câble pour brancher et débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.**
Maintenir la fiche ou le connecteur pour les débrancher. Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.
-  **Éviter d'utiliser des casques et des écouteurs à un volume élevé.**
Une exposition continue aux volumes élevés peut entraîner des troubles de l'audition.
-  **Ne pas utiliser l'appareil si le cordon et les câbles de connexion sont endommagés et lorsque le connecteur d'alimentation c.c. n'est pas fermement branché.**
Contacter l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté car cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Suivre les instructions fournies pour installer les éléments vendus séparément et pour remplacer le fusible.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'alarme se déclenche.**
Pour des raisons de sécurité, débrancher de la prise c.a. la fiche d'alimentation de l'équipement d'alimentation c.c. raccordé à l'appareil.
Ne jamais toucher l'antenne. Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel en cas d'orage.

ATTENTION

-  **Ne pas placer l'appareil à proximité d'un dispositif de chauffage ou dans un lieu exposé à la lumière solaire directe.**
Cela peut entraîner une déformation et une décoloration.
-  **Ne pas placer l'appareil dans un lieu contenant un niveau élevé de poussière et d'humidité.**
Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.
-  **Rester aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission.**
Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.
-  **Ne pas essuyer le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.**
Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.
-  **Maintenir hors de la portée des enfants.**
Dans le cas contraire, les enfants risquent de se blesser.
-  **Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.**
Cela peut endommager le cordon et les câbles d'alimentation et causer un incendie et un choc électrique.
-  **Ne pas émettre à proximité d'un téléviseur et d'une radio.**
Cela peut causer des interférences électromagnétiques.
-  **Ne pas utiliser de produits en option différents de ceux spécifiés par notre entreprise.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.
-  **Si l'équipement est utilisé dans un véhicule hybride ou à économie de carburant, se renseigner auprès du constructeur avant l'utilisation.**
Il est possible que l'appareil ne puisse pas recevoir les émissions normalement en raison des bruits des dispositifs électriques (onduleurs, etc.) installés dans le véhicule.

-  **Pour des raisons de sécurité, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation c.c. du connecteur c.c. lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.**
Dans le cas contraire, cela peut entraîner un incendie et une surchauffe.
-  **Ne pas lancer l'appareil ou le soumettre à des forces de choc élevées.**
Cela peut entraîner une défaillance du matériel.
-  **Ne pas placer l'appareil à proximité de cartes magnétiques et de cassettes vidéo.**
Les données de la carte et de la cassette, etc. risquent d'être effacées.
-  **Ne pas régler le volume trop haut pendant l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs.**
Cela peut entraîner des troubles de l'audition.
-  **Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou inclinée, ou dans un lieu exposé à de fortes vibrations.**
L'appareil peut se renverser ou tomber et causer un incendie, des blessures et la défaillance du matériel.
-  **Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ne pas placer d'objets lourds dessus et ne pas introduire d'objets à l'intérieur.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.
-  **Ne pas utiliser un micro différent des modèles spécifiés pour brancher un micro à l'appareil.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.
-  **Ne pas toucher les pièces qui irradient de la chaleur.**
Après une utilisation pendant une période prolongée, la température des pièces irradient de la chaleur augmente et peut causer des brûlures au toucher.
-  **Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil sauf pour remplacer le fusible ou pour installer des éléments vendus séparément.**
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.

À propos de l'antenne

L'antenne est un élément très important pour l'émission et la réception. Le type d'antenne et ses caractéristiques déterminent les performances de l'émetteur-récepteur. De ce fait, notez les points suivant :

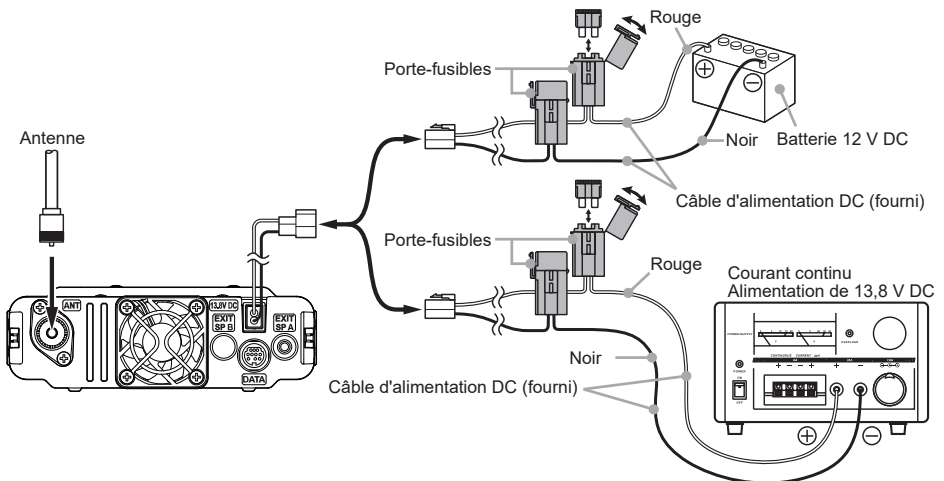
- Utilisez une antenne convenant aux conditions d'installation et à l'objectif de l'application.
- Utilisez une antenne adaptée à la bande de fréquence en service.
- Utilisez une antenne et un câble coaxial avec une impédance caractéristique de 50Ω.
- Réglez le WSWR (rapport d'onde stationnaire) jusqu'à ce qu'il soit de 1,5 ou moins pour une antenne ayant une impédance réglée de 50Ω.
- Maintenez la longueur du câble coaxial aussi courte que possible.

Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation

Suivez le détail de l'illustration relative au branchement correct des câbles coaxiaux de l'antenne et de l'alimentation.

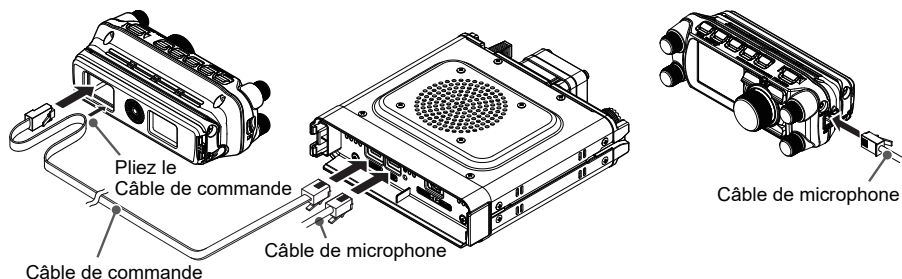
Précautions

- N'utilisez pas un câble d'alimentation c.c. différent de celui fourni.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation c.c. avec le porte-fusibles coupé.
- Utilisez une source d'alimentation externe capable de fournir 13,8 Vc.c. et ayant une intensité de 15 A ou plus.



Installation de l'émetteur-récepteur/microphone

Le panneau de contrôle et le boîtier principal sont raccordés par un câble de commande. Si nécessaire, utilisez le câble de commande en option de 6m pour raccorder le boîtier principal à la borne "CONTROL" du panneau de contrôle. Branchez le microphone fourni SSM-85D dans la borne "MIC" de l'émetteur-récepteur ou du panneau de contrôle.

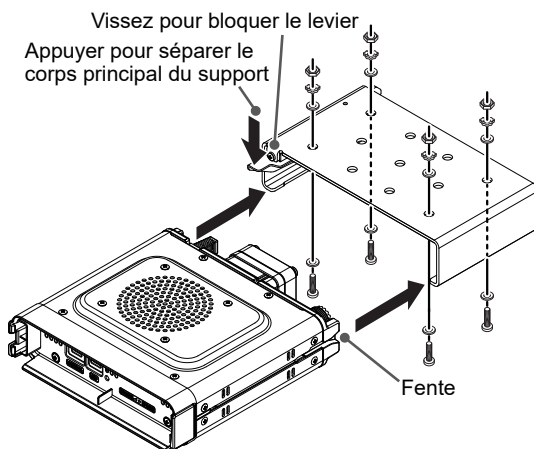


Installation du boîtier principal avec le support fourni

1. Sélectionnez l'emplacement d'installation.

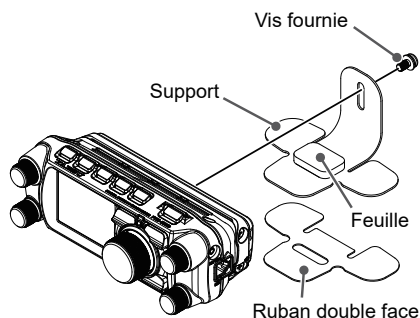
Attention : Sélectionnez un emplacement où l'émetteur-récepteur peut être solidement fixé.

2. Percez quatre trous de 6 mm de diamètre là où le support doit être monté, en faisant correspondre les positions des trous de boulonnage du support.
3. Insérez les rainures des deux côtés du boîtier principal dans le support jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et se verrouillent. Serrez la vis contre le levier pour verrouiller l'émetteur-récepteur dans le support.
4. Pour retirer le boîtier principal du support, desserrez la vis de blocage, puis extrayez l'émetteur-récepteur tout en appuyant sur le levier indiqué par la flèche ci-dessous.



● Utilisation du support de montage sur tableau de bord en option "MMB-103"

- Pour La vis, la plaque et le ruban adhésif double-face sont inclus avec le support.
- Le support peut être mis en forme à la main pour s'adapter à l'emplacement où le panneau avant est installé.



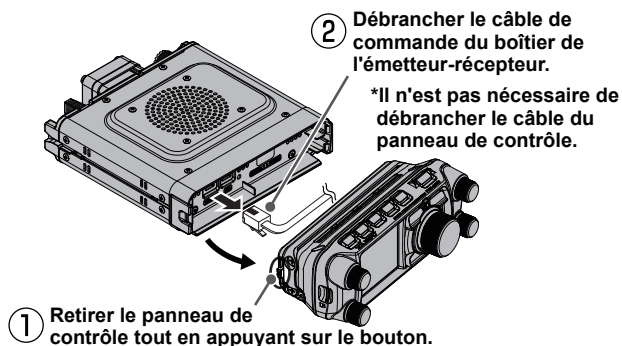
Utilisation du kit de tête pivotante en option "SJKM-500"

Le câble de rallonge du panneau de contrôle en option "CT-132" n'est pas nécessaire.

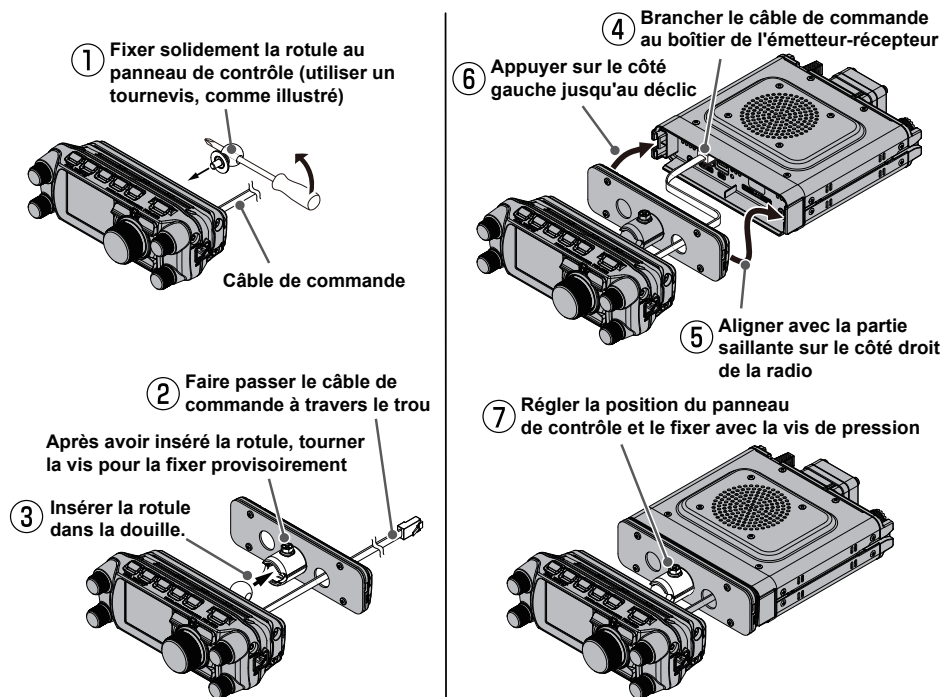
Modifiez librement l'angle du panneau de contrôle vers le haut, vers le bas, vers la gauche ou vers la droite.

● Séparation du panneau de contrôle du boîtier de l'émetteur-récepteur

Pour installer le kit de tête pivotante SJKM-500, retirez le panneau de contrôle du boîtier de l'émetteur-récepteur.



● Fixation du SJKM-500 au panneau de contrôle



Utilisation d'une carte mémoire micro SD

L'utilisation d'une carte mémoire microSD avec l'émetteur-récepteur permet les fonctions suivantes.

- Sauvegarde des données et des informations de l'émetteur-récepteur
- Enregistrement des informations de mémoire
- Enregistrement vocal et lecture
- Enregistrement des messages téléchargés avec la fonction GM ou la fonction WIRES-X
- Enregistrement de données de journal GPS

Micro cartes mémoireSD utilisables

Cet émetteur-récepteur ne supporte que les capacités de cartes mémoire microSD et micro SDHD suivantes.

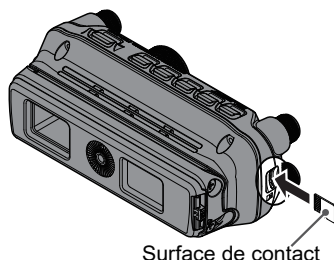
• 2GB • 4GB • 8GB • 16GB • 32GB



- Les cartes mémoire microSD formatées sur d'autres appareils risquent de ne pas enregistrer les informations correctement lorsqu'elles sont utilisées avec l'émetteur-récepteur. Reformatez les cartes mémoire microSD avec cet émetteur-récepteur lorsque vous utilisez des cartes mémoire formatées avec un autre appareil.
- Ne retirez pas la carte mémoire microSD et ne mettez pas l'émetteur-récepteur hors tension pendant l'enregistrement des données sur une carte mémoire microSD.

Insertion et retrait de carte mémoire microSD

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (**OFF**)
2. Insérez une carte mémoire microSD dans la fente située sur le côté gauche du panneau de commande.
La face terminale de la carte micro SD étant dirigée vers l'arrière du panneau de commande, poussez-la doucement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Allumez l'émetteur-récepteur (**ON**).
Lorsque la carte mémoire microSD est détectée correctement, le " **SD** " s'allume sur l'écran.



● Retrait de la carte mémoire microSD

Pour retirer la carte mémoire microSD (insérée dans l'étape 2 ci-dessus), appuyez sur la carte mémoire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, puis retirez la carte mémoire.

Formatage d'une carte mémoire micro SD

Suivez les étapes ci-dessous pour formater une nouvelle carte mémoire microSD avant l'utilisation:



- Une carte mémoire microSD qui a été utilisée dans un autre appareil peut ne pas fonctionner correctement, par exemple elle peut ne pas être reconnue par le FTM-500DE, ou la lecture et l'écriture peuvent prendre un temps anormalement long. L'utilisation de l'outil de formatage de carte mémoire SD fourni par l'Association SD peut améliorer ce problème. L'outil de formatage de carte mémoire SD peut être téléchargé depuis cet URL (<https://www.sdcard.org/downloads/formatter/index.html>).
- Le formatage d'une carte mémoire microSD efface toutes les données qui y sont enregistrées. Avant de formater la carte, vérifiez les données et sauvegardez-les avant le formatage.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez [**109 FORMAT**].
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [**109 FORMAT**], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
«**FORMAT?**» s'affiche sur l'écran LCD.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
L'initialisation commence et "**Waiting**" s'affiche.
4. Une fois le formatage terminé, un bip retentit et "**COMPLETED**" s'affiche sur l'écran LCD.

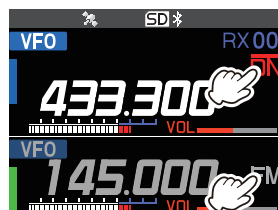
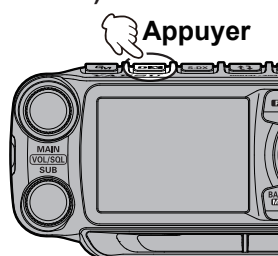
Sélection du mode de communication

● Utilisation de la fonction AMS (Sélection automatique de mode)

L'émetteur-récepteur FTM-500DE est équipé de la fonction AMS (Sélection automatique de mode) qui sélectionne automatiquement le mode de communication correspondant au signal reçu.

Pour utiliser la fonction AMS, appuyez plusieurs fois sur la touche **DISP** ou touchez l'icône de mode pour afficher "**DN**"* ou "**VW**"* sur l'écran. Lorsqu'un signal est reçu, le mode de communication est commuté automatiquement et l'affichage du mode de communication change.

*L'affichage diffère en fonction du signal reçu.

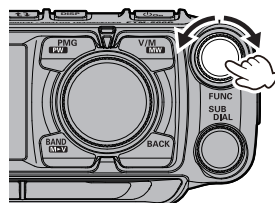


● Réglage du mode d'émission pendant l'utilisation de la fonction AMS

La fonction AMS règle automatiquement le récepteur sur le mode du signal reçu, mais le mode d'émission peut être réglé indépendamment du mode du signal reçu.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[9 AMS TX MODE]**.
3. Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[9 AMS TX MODE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le mode d'émission désiré comme suit:

Lorsqu'il est réglé sur "TX FM FIXED" ou "TX DN FIXED" et lorsque le mode d'émission AMS est déterminé, la "barre" en haut de l'icône de mode de communication clignote.



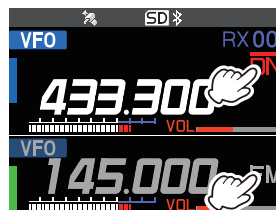
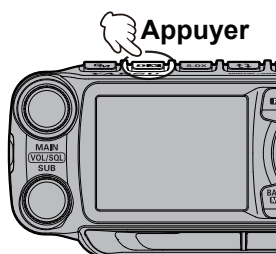
Mode d'émission	Émission	Réception
AUTO (réglage par défaut)	Transmet automatiquement dans le mode de communication choisi par la fonction AMS.	Sélectionne automatiquement le mode de réception correspondant au signal reçu.
TX FM FIXED	Émet toujours dans le mode FM analogique.	
TX DN FIXED (TX DIGITAL)	Émet toujours dans le mode DN.	

5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Détermination du mode de communication

Pour régler le mode d'émission, appuyez sur la touche **DISP** pour sélectionner le mode de communication.

Lorsque la fonction AMS est désactivée, la "barre" en haut de l'icône du mode de communication n'est pas affichée.



Mode de communication	Icône	Description des modes
Mode V/D (Les signaux vocaux et les données sont transmis simultanément)		C'est le mode numérique standard. Les appels sont moins sujets aux interruptions causées par la détection et la correction du signal vocal numérique reçu.
Mode vocal FR* ¹ (Mode vocal plein débit)		Communication de données grande vitesse utilisant la totalité de la bande 12.5kHz. Permet une communication vocale de grande qualité.
Mode FM		Communication analogique utilisant le mode FM.
Mode AM (réception seule)* ²		Le mode AM est réservé à la réception seule.

*1 Lorsque le mode Menu de configuration **[14 DIGITAL VW]** est réglé sur "ON" (le réglage par défaut est "OFF"), le mode vocal FR (VW) peut être sélectionné.

*2 Lorsque le mode Menu de configuration **[16 RX MODE]** est réglé sur "AM" (le réglage par défaut est "AUTO"), le mode AM est sélectionné dans des bandes différentes de la bande aviation.



L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode Data FR (DW) pendant la transmission d'images.

Changement de niveau de puissance d'émission

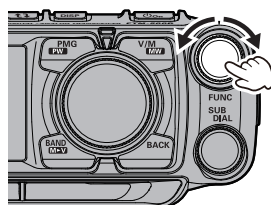
Avec les paramètres par défaut, le niveau de puissance d'émission change de "HAUT" à "BAS" à "MOYEN" lorsque la touche du microphone **[P4]** est enfoncée (voir le tableau ci-dessous). Le niveau de puissance d'émission peut aussi être modifié avec la liste de fonctions.

- Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Touchez **[TXPWR]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[TXPWR]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la puissance d'émission.

"LOW" ↔ "MID" ↔ "HIGH"



*: Le réglage par défaut est "HIGH".



- Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

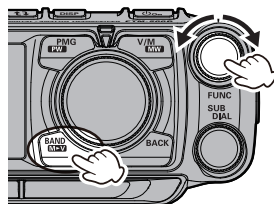


La puissance d'émission peut être réglée individuellement pour chaque bande de fréquence et chaque canal mémoire dans la bande principale et la Sous-bande.

Configuration de l'omission de bande

Réglez la bande sélectionnée lorsque la touche  est enfoncée. L'enregistrement des fréquences utilisées fréquemment dans le canal mémoire avant de régler l'omission de bande, permet de rappeler la mémoire qui enregistre les fréquences des bandes qui ne peuvent pas être sélectionnées.

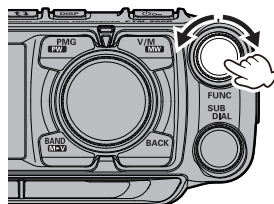
1. Maintenez la touche  enfoncée en mode VFO.
Ou maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[24 BAND SKIP]**
2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la bande à régler puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour régler "ON" (sélectionnable) ou "OFF" (non sélectionnable).
4. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



Modification du pas de fréquence

La rotation du bouton **DIAL** permet de modifier le pas de fréquence. Normalement, utilisez le réglage par défaut **"AUTO"**.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
Touchez **[33 STEP]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[33 STEP]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
2. Tournez le bouton **FUNC** pour régler le pas de fréquence.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

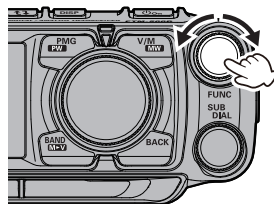


- Le réglage par défaut du pas de fréquence est "AUTO", qui fournit automatiquement un pas de fréquence adapté à la bande de fréquence.
- Les pas de fréquence qui peuvent être sélectionnés dépendent de la bande de fréquence.

Modification de la couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement

La couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement peut être sélectionnée parmi "blanc", "bleu" et "rouge".

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[3 FREQUENCY COLOR]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[3 FREQUENCY COLOR]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la couleur d'affichage.
"WHITE" ↔ "BLUE" ↔ "RED"
4. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



Utilisation des fonctions C4FM numériques conviviales

À propos de la fonction Digital Group ID (DG-ID)

La fonction Digital Group ID (DG-ID) permet, en utilisant les identifiants à deux chiffres, de communiquer uniquement avec des membres du groupe spécifiés. L'identifiant DG-ID désiré entre 00 et 99 est réglé à l'avance par tous les membres du groupe. Cet identifiant peut être réglé séparément pour l'émission et la réception; quand le même identifiant est réglé pour l'émission et la réception, seuls les membres du groupe ayant le même identifiant seront entendus. Cette fonction permet de communiquer uniquement avec les membres du groupe qui ont le même identifiant DG-ID. La fonction GM peut aussi être utilisée pour contrôler automatiquement si des stations de membres du groupe ayant le même identifiant DG-ID sont à portée de communication.

L'identifiant DG-ID 00 détecte des signaux avec tous les identifiants. Normalement, le réglage de l'identifiant sur "00" pour l'émission et la réception permet la réception de signaux depuis toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM, indépendamment des réglages des identifiants DG-ID d'émission des autres stations.

Notez aussi que quand l'identifiant DG-ID de réception de votre émetteur-récepteur a un identifiant DG-ID différent de "00", il est possible que les signaux reçus qui n'ont pas le même identifiant DG-ID ne soient pas entendus.

Lors de l'accès au répéteur numérique C4FM contrôlé par un identifiant DG-ID, réglez l'identifiant DG-ID d'émission du FTM-500DE sur celui de l'entrée du relais. Même dans ce cas, si l'identifiant DG-ID de réception du FTM-500DE est réglé sur "00", tous les signaux descendants provenant du répéteur peuvent être reçus.

Communication avec la fonction DG-ID



- Des émetteurs-récepteurs numériques C4FM compatibles avec la fonction DG-ID sont nécessaires pour utiliser cette fonction.
- Si le firmware n'est pas compatible avec la fonction DG-ID, mettez-le à jour à la dernière version pour utiliser la fonction DG-ID. La dernière version de firmware est disponible sur le site YEASU.

Réglage de l'identifiant DG-ID d'émission et de réception sur "00" pour la communication avec toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM.

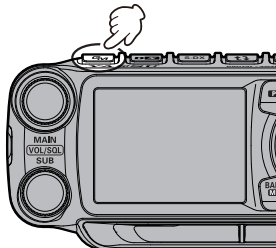
- Maintenez la touche  enfoncée.
L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID sera affiché.



Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, maintenez le bouton **FUNC** enfoncé pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".

- Si l'identifiant d'émission DG-ID (DG-ID TX) n'est pas réglé sur "00", appuyez sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour régler "00".
- Appuyez à nouveau sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).
- Si l'identifiant DG-ID de réception n'est pas réglé sur "00", appuyez sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "00".

Maintenir enfoncé



DG-ID SETUP	
DG-ID TX	00
DG-ID RX	00

5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.
6. Pour vérifier si d'autres stations se trouvent à portée de communication, appuyez sur la touche  pour activer la fonction GM (Group Monitor).
 - Les autres stations membres doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).
 - Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour d'autres détails concernant l'utilisation de la fonction GM (téléchargez le manuel depuis le site YAESU).
7. Appuyez sur la touche  pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.
 - Si l'identifiant DG-ID de réception est réglé sur un nombre différent de "00", seuls les signaux ayant ce DG-ID seront reçus. Normalement, l'identifiant DG-ID de réception doit être réglé sur "00" sauf vous souhaitez communiquer uniquement avec les membres du groupe.
 - L'identifiant DG-ID par défaut d'émission et de réception est réglé sur "00".

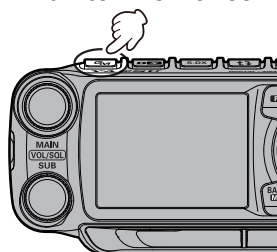
Communication uniquement avec les membres spécifiques en réglant l'identifiant DG-ID sur un nombre différent de "00".

Exemple : Réglez l'identifiant DG-ID sur "50"

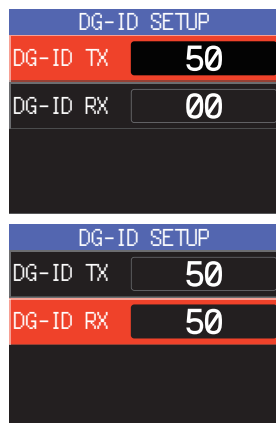
1. Maintenez la touche  enfoncée.
L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID sera affiché.

 Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, maintenez le bouton **FUNC** enfoncé pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".

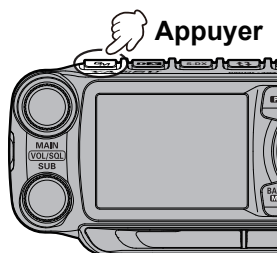
Maintenir enfoncé



2. Appuyez sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour régler l'identifiant DG-ID d'émission (DG-ID TX) sur le nombre "50".
3. Appuyez à nouveau sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).
4. Appuyez sur le bouton **FUNC** puis tournez le bouton **FUNC** pour régler l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX) sur le nombre "50".
5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.
Le réglage sur la même fréquence et la configuration du même identifiant DG-ID pour tous les membres du groupe permettent la communication entre les membres, en excluant d'autres signaux.



- Appuyez sur la touche  pour activer la fonction GM (Group Monitor) et vérifiez si d'autres stations qui utilisent la fréquence, avec la fonction GM (Group Monitor) activée, et qui ont le même identifiant GD-ID, sont à portée de communication.
- Les autres stations membres doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).



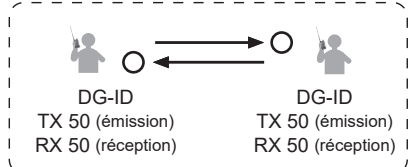
6. Appuyez sur la touche **[GM]** pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.

Pendant l'utilisation de la fonction GM, il est possible de vérifier les indicatifs d'appel et l'intensité des signaux d'un maximum de 24 stations dont la fonction GM est active et qui se trouvent à portée de communication.



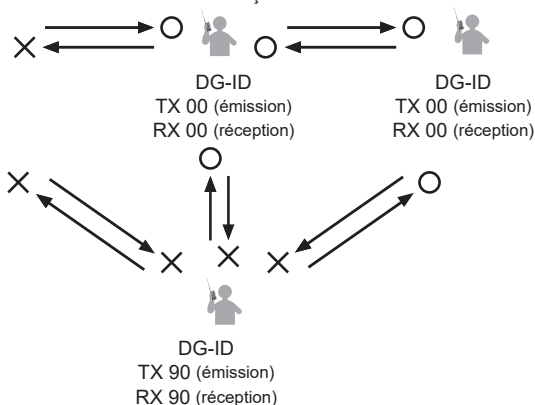
Pour tout détail sur la configuration de chaque élément, voir le "Manuel d'instructions de la fonction GM du FTM-500DE" disponible sur le site Yaesu.

Les membres du groupe configurent l'identifiant DG-ID sur "50".



Seuls des membres du groupe ayant le même identifiant DG-ID peuvent communiquer.

En configurant l'identifiant DG-ID de réception sur "00", les signaux de toutes les stations numériques C4FM peuvent être reçus.

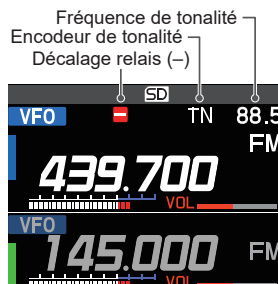


Les stations dont l'identifiant DG ID de réception est un nombre différent de "00" ne peuvent pas recevoir les signaux ne correspondant pas à

Communication par l'intermédiaire du répéteur

L'émetteur-répéteur inclut une fonction ARS (décalage relais automatique) qui règle le fonctionnement du relais automatiquement quand le récepteur est réglé sur la fréquence du relais.

1. Réglez la fréquence de réception sur la fréquence du répéteur "-" ou "+" s'affiche en haut de l'écran.
2. "-" ou "+" peuvent s'afficher automatiquement au-dessus de la fréquence.
3. Parlez dans le microphone tout en appuyant sur l'interrupteur **PTT**.



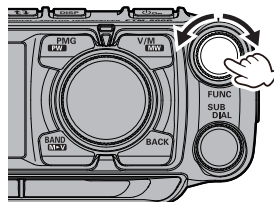
● Fonction d'inversion

La fonction "inversion" inverse temporairement les fréquences d'émission et de réception. Elle permet de vérifier si une communication directe avec l'autre station est possible.

1. Appuyez sur le bouton **FUNC**.
2. Touchez **[RPT-R]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[RPT-R]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

- Les fréquences d'émission et de réception sont temporairement inversées (état "inverse").
- Dans l'état "inverse", le signe "-" ou "+" clignote sur l'écran.



3. Pour débloquer l'état inverse, répétez les étapes ci-dessus.

Les paramètres du répéteur peuvent être modifiés dans le menu de configuration.

Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[26 RPT SHIFT]**: Permet de régler le sens du décalage relais.



Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[27 RPT SHIFT FREQ]**: Permet de modifier le décalage relais.

Appuyez sur le bouton **FUNC** → **[ARS]**: La fonction ARS peut être réglée sur OFF

Appuyez sur le bouton **FUNC** → **[TONE]**: Fréquence de tonalité CTCSS

● Appel par tonalité (1750Hz)

Appuyez sur la touche **[P4]** du microphone (réglage par défaut) pour générer une tonalité en salve de 1750Hz pour accéder au répéteur. L'émetteur est activé automatiquement et une tonalité audio de 1750Hz est superposée à la porteuse. Une fois que l'accès au répéteur est établi, vous pouvez relâcher l'interrupteur et l'utiliser pour activer l'émetteur.

Utilisation de la mémoire

Le FTM-500DE comporte un grand nombre de canaux mémoire qui permettent d'enregistrer la fréquence de fonctionnement, le mode de communication et d'autres informations opérationnelles.

- 999 Canaux mémoire
 - 5 canaux Home (accueil)
 - 50 paires de canaux mémoire PMS
- La fonction de groupement automatique de mémoire (MAG) permet de rappeler automatiquement une liste de canaux mémoire depuis la même bande de fréquence en groupe.
- La fonction PMG-SR (Moniteur d'activité de groupe de mémoire primaire à récepteur simple) affiche l'état des fréquences utilisées fréquemment (intensité du signal reçu) dans un graphique à barres.

La fréquence de fonctionnement et d'autres données de fonctionnement peuvent être enregistrées dans chaque canal mémoire classique, le canal Home, ou le canal mémoire PMS:

- Fréquence de fonctionnement
- Mode de communication
- Pas de fréquence
- Puissance d'émission
- Étiquette de mémoire
- Décalage relais
- TX/RX DG-ID
- Informations de tonalité
- Informations DCS
- Informations sur les canaux de saut de mémoire

NOTE

Sauvegardez le contenu enregistré sur une carte mémoire microSD. Voir le Manuel avancé pour tout détail sur la sauvegarde sur une carte microSD.

Écriture dans la mémoire

1. Réglez la fréquence VFO pour écrire dans la mémoire.
2. Maintenez la touche  enfoncée.

La liste des canaux mémoire s'affiche.

La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :



Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

Le numéro de canal le plus bas disponible est sélectionné. Pour sélectionner un autre canal, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal mémoire à écrire.

- Tournez le bouton **SUB DIAL**, ou appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour avancer rapidement par pas de 10 canaux.
- Appuyez sur les touches numériques du microphone pour sélectionner rapidement un canal mémoire, comme illustré dans l'exemple ci-dessous :

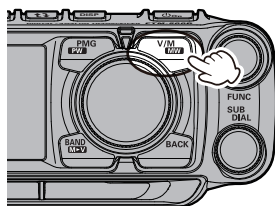
Appuyez sur la touche **[1]** : Canal mémoire **100**

Appuyez sur la touche **[A]** : Canal mémoire PMS **L01**

- Lorsque **[HOM]** est sélectionné en haut de la liste des canaux mémoire, le canal HOME de la bande de fréquence actuelle peut être écrasé.



Pour les canaux mémoire déjà écrits, la fréquence d'écriture est affichée.



MEMORY CH LIST	
001	145.000
002	■■■■■■■■■■
003	■■■■■■■■■■
004	■■■■■■■■■■

- Maintenez la touche  enfoncée.

Ou appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher une fenêtre contextuelle. Assurez-vous que **[WRITE]** est mis en évidence et appuyez sur le bouton **FUNC**.

Si vous essayez d'enregistrer une fréquence dans un canal mémoire qui contient déjà des données de fréquence, "**OVER WRITE?**" s'affiche sur l'écran. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour écraser le canal mémoire.

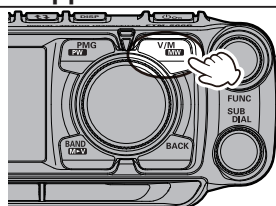
- La mémoire est enregistrée.
Le canal mémoire écrit est rappelé.

MEMORY CH LIST			
001	14	RECALL	
002	"	WRITE	---
003	"	EDIT	---
004	"	DELETE	---

Rappel de la mémoire (trois méthodes disponibles)

(1) Appuyer sur la touche ou toucher **VFO** pour rappeler

- Appuyez sur la touche  ou touchez **VFO**.
Le dernier canal mémoire utilisé est rappelé.
- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le canal mémoire à rappeler.
 - Appuyez sur le bouton **FUNC** puis tournez-le pour sélectionner par pas de 10 canaux.
- Appuyez à nouveau sur la touche  ou touchez **M-ALL**, **M-AIR**, **M-VHF**, **M-UHF** ou **OTHER** pour revenir au mode VFO.



(2) Rappel depuis la liste des fonctions

- Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Touchez **[KEYPAD]**.
Ou tournez le bouton **FUNC**, sélectionnez **[KEYPAD]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran d'entrée de fréquence directe ou l'écran d'entrée du numéro de canal mémoire.
- Touchez **[MEMORY CH LIST]**.
Ou tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MEMORY CH LIST]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher la liste des canaux mémoire.

KEYPAD		HOME CH	
SCAN		TXPWR	HIGH
SQL	OFF	ARS	AUTO
RPT-R		TOPE	100.0
DTMF		APRS	OFF
➤			



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes.

Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[20 MEMORY LIST]**

- Tournez le bouton **FUNC** et sélectionnez le canal mémoire à rappeler.
 - Tournez le bouton **SUB DIAL**, ou appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour avancer rapidement par pas de 10 canaux.
 - Appuyez sur les touches numériques du microphone pour sélectionner rapidement un canal mémoire, comme illustré dans l'exemple ci-dessous :
Appuyez sur la touche **[1]** : Canal mémoire **100**
Appuyez sur la touche **[A]** : Canal mémoire **PMS L01**
- Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Une fenêtre contextuelle apparaît avec **[RECALL]** mis en évidence. Appuyez sur le bouton **FUNC**.
Le canal mémoire sélectionné sera rappelé.

☀ --- . ---			
1	2	3	4
5	6	7	8
9	0		
MEMORY CH LIST			X

MEMORY CH LIST			
001	14	RECALL	
002	43	WRITE	
003	"	EDIT	---
004	"	DELETE	---

(3) Rappel d'une mémoire en entrant directement le numéro de canal

● Rappel d'une mémoire sur l'écran du clavier

1. Appuyez sur le bouton **FUNC** dans le mode mémoire.
2. Touchez **[KEYPAD]**.
Ou tournez le bouton **FUNC**, sélectionnez **[KEYPAD]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran d'entrée du numéro de canal mémoire
3. Touchez ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner un numéro de canal mémoire, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "123".

Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [1] → Appuyez sur le bouton **FUNC**



Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [2] → Appuyez sur le bouton **FUNC**



Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [3] → Appuyez sur le bouton **FUNC**

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "16".

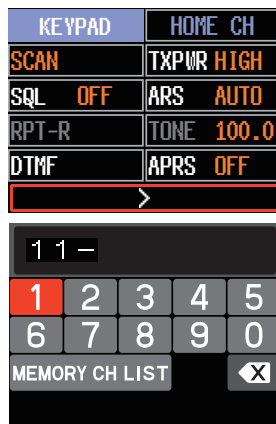
Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [1] → Appuyez sur le bouton **FUNC**



Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [6] → Appuyez sur le bouton **FUNC**



Maintenez le bouton **FUNC** enfoncé



● Rappel d'une mémoire en entrant directement les canaux avec les touches numériques du microphone

Appuyez sur les touches numériques de "0" à "9" dans le mode mémoire pour entrer le canal mémoire.

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "123".

Appuyez sur la touche [1].



Appuyez sur la touche [2].



Appuyez sur la touche [3].

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "16".

Appuyez sur la touche [1].



Appuyez sur la touche [6].



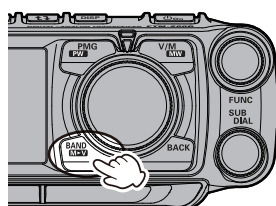
Maintenez n'importe quelle touche numérique enfoncée.



Appuyez sur l'interrupteur **PTT** tout en entrant un nombre pour annuler l'entrée.

● Copie des informations du canal mémoire dans le VFO

Maintenez la touche **BAND** enfoncée tout en rappelant la mémoire. Copiez le contenu du canal mémoire rappelé dans le VFO et accédez au mode VFO.



Mode de liste de mémoires qui affiche automatiquement la liste des canaux mémoire

Tourner le bouton **DIAL** en mode mémoire augmente ou diminue généralement le numéro du canal mémoire. La rotation du bouton **DIAL** affiche automatiquement la liste des canaux mémoire et permet de rappeler le canal mémoire désiré tout en vérifiant le contenu des canaux mémoire de la liste.

Réglage

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.

2. Touchez [21 MEMORY LIST MODE].

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [21 MEMORY LIST MODE], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [ON].

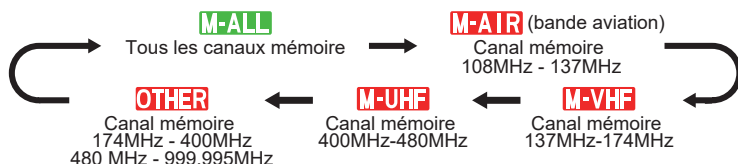
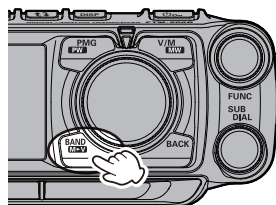
4. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Pour revenir au fonctionnement normal vers le haut/bas, sélectionnez "OFF" à l'étape 3 de l'opération ci-dessous.

Rappel des seules mémoires dans la même bande de fréquence (Bande) avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)

Avec la fonction de groupement automatique de mémoire (**MAG**), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence (bande) peuvent être appelés.

Dans le mode mémoire, chaque fois que la touche  est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la bande de fréquence spécifiée sont rappelés automatiquement en groupe, comme indiqué ci-dessous :



Lorsque "M-ALL" est sélectionné, la fonction MAG est désactivée et tous les canaux mémoire peuvent être rappelés.

Groupe	Canaux mémoire sélectionnables
M-ALL	Tous les canaux mémoire.
M-AIR	Canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137MHz) seulement.
M-VHF	Canaux mémoire de la bande 144 MHz (137 - 174MHz) seulement.
M-UHF	Canaux mémoire de la bande 430 MHz (400 - 480MHz) seulement.
OTHER	Canaux mémoire de 174MHz à 400MHz et de 480MHz à 999.995MHz

Modification de mémoire

● Modification d'étiquette de mémoire

Des étiquettes de mémoire telles que l'indicatif ou le nom de la station de radiodiffusion, peuvent être attribués aux canaux mémoire et aux canaux Home. Entrez une étiquette de mémoire de 16 caractères maximum. Les caractères alphabétiques (majuscules et minuscules), les chiffres et les symboles peuvent être entrés dans l'étiquette de mémoire.

1. Maintenez la touche  enfoncée.

La liste des canaux mémoire s'affiche. Le nombre le plus bas disponible est sélectionné.

La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :



Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le canal mémoire dont l'étiquette de mémoire doit être modifiée, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

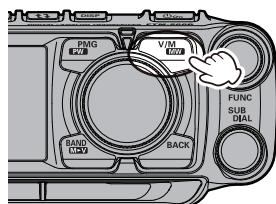
Tournez le bouton **SUB DIAL**, ou appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DOWN]** du microphone pour avancer rapidement par pas de 10 canaux.

3. Une fenêtre contextuelle apparaît. Touchez **[EDIT]** ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Les informations de la mémoire s'affichent.

4. Touchez **[TAG]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[TAG]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



MEMORY CH LIST		
001	145.000	
002	!!!.!!!!	----
003	!!!.!!!!	----
004	!!!.!!!!	----

MEMORY CH LIST		
021	433.300	YAESU
022	433.620	FTM-500D
023	433.300	JA1YOE
024	433.100 433.200	DIGITAL

MEMORY CH LIST		
021	43	RECALL ESU
022	43	WRITE 1-500D
023	43	EDIT LYOE
024	43	DELETE GITAL

MEMORY INFORMATION	
RX FREQ	433.300
TX FREQ	!!!.!!!
TAG	YAESU
SCAN	YES
OK	BACK

- L'écran de saisie des caractères s'affiche. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner un caractère, et appuyez sur le bouton **FUNC** pour entrer le caractère.
-  : déplace le curseur vers la gauche.
-  : déplace le curseur vers la droite.
-  : affiche l'écran de saisie du clavier alphabétique.
-  : affiche l'écran de saisie du clavier numérique.
-  : affiche l'écran de saisie du clavier de symboles.
-  : efface le caractère à gauche du curseur et déplace le curseur vers la gauche.
- Voir "Écran de saisie de texte" à la page 77 pour entrer une étiquette de mémoire.



- Une fois la saisie terminée, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour enregistrer les caractères et revenir à l'écran "**MEMORY INFORMATION**".
- Touchez **[OK]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Une fenêtre contextuelle de confirmation apparaît. Touchez **[OK]** ou sélectionnez **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour terminer l'entrée de l'étiquette de mémoire



L'étiquette de mémoire n'est affichée que sur la bande de fonctionnement.

● Effacement des mémoires

- Maintenez la touche  enfoncée.
La liste des canaux mémoire s'affiche. Le nombre le plus bas disponible est sélectionné.

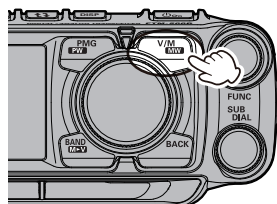
La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :



Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le canal mémoire dont vous souhaitez supprimer les données, et appuyez sur le bouton **FUNC**.
- Une fenêtre contextuelle apparaît. Touchez **[DELETE]** ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[DELETE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
L'écran de confirmation "**DELETE?**" s'affiche.
- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



MEMORY CH LIST		
021	433.300	YAESU
022	433.620	FTM-5000
023	433.300	JA1YDE
024	433.100 433.200	DIGITAL

MEMORY CH LIST		
021	43	RECALL ESU
022	43	WRITE 1-5000
023	43	EDIT LYDE
024	43	DELETE DIGITAL



Le canal mémoire 001 et le canal Home ne peuvent pas être supprimés.

Rappel des canaux Home

● Rappel depuis la liste des fonctions

1. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

2. Touchez **[HOME CH]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[HOME CH]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

- Ou maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → “19 HOME CH”

- “HOME” et la fréquence du canal Home de la bande actuellement sélectionnée s'affichent sur l'écran LCD.

● Rappel avec la touche programmable du microphone

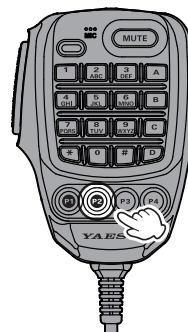
1. Appuyez sur la touche **[P2]*** du microphone.

* C'est le réglage par défaut. Cette fonction peut aussi être attribuée à la touche **[P1]**, **[P3]** ou **[P4]** (voir page 25).

“HOME” et la fréquence du canal Home de la bande actuellement sélectionnée s'affichent sur l'écran LCD.

2. Appuyez à nouveau sur la touche **[P2]** pour revenir à l'écran précédent.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
DTMF	APRS OFF
➤	



Pendant le rappel du canal Home, tournez le bouton **DIAL** pour transférer la fréquence du canal Home à la bande de trafic VFO.

Changement de fréquence du canal Home

1. Configurez la fréquence et le mode de fonctionnement qui doivent être enregistrés comme un canal Home.

2. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

Ou maintenez la touche  enfoncée et passez à l'étape 5

3. Touchez **[KEYPAD]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[KEYPAD]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

L'écran de saisie de la fréquence ou l'écran de saisie des canaux mémoire s'affiche.

4. Toumezle bouton **DIAL**, sélectionnez **[MEMORY CH LIST]**, puis maintenez le bouton **FUNC** enfoncé.

La liste des canaux mémoire s'affiche.

5. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[HOM]** affiché en haut de la liste des canaux mémoire.

Tournez le bouton **SUB DIAL**, ou appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour avancer rapidement par pas de 10 canaux.

6. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée ou appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher un écran contextuel. Assurez-vous que **[WRITE]** est mis en évidence et appuyez sur le bouton **DIAL**.

“OVER WRITE?” s'affiche sur l'écran.

7. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour écraser le canal mémoire.

8. Le contenu du canal mémoire change et l'écran précédent revient.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
DTMF	APRS OFF
➤	

☀ --- . ---									
1	2	3	4	5					
6	7	8	9	0					
MEMORY CH LIST					✕				

MEMORY CH LIST									
HOM 14	RECALL								
001	WRITE								
002	EDIT								
003	DELETE								

Mémoire Split

Deux fréquences différentes, une pour la réception et l'autre pour l'émission, peuvent être enregistrées dans un canal mémoire.

1. Enregistrez d'abord la fréquence de réception dans un canal mémoire.
Pour plus de détails sur l'enregistrement dans un canal mémoire, voir "Écriture dans la mémoire" (page 44).
Pour modifier un canal mémoire qui a déjà été écrit, allez à l'étape 2.
2. Maintenez la touche  enfoncée.
La liste des canaux mémoire s'affiche.



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :
Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[KEYPAD]** →
→ Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**
Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le numéro de canal dans lequel a été enregistrée la fréquence de réception à l'étape 1, et appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Tournez **[EDIT]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

MEMORY CH LIST			
021	43	RECALL	ESU
022	43	WRITE	1-500D
023	43	EDIT	LYOE
024	43	DELETE	DIGITAL

5. Tournez **[TX FREQ]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[TX FREQ]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
6. Réglez l'émetteur-récepteur sur la fréquence d'émission désirée.
7. Tournez **[OK]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

MEMORY INFORMATION	
RX FREQ	433.340
TX FREQ	145.111
TAG	YAESU
SCAN	YES
OK	BACK

8. L'écran de confirmation s'affiche ; touchez **[OK]** ou appuyez sur le bouton **FUNC**.
L'affichage retourne à l'écran de la liste des canaux mémoire et la fréquence de réception est affichée dans la partie supérieure, et la fréquence d'émission est affichée dans la partie inférieure.

MEMORY CH LIST			
02	433.340 145.720	YAESU	
022	433.620	FTM-500D	
023	433.300	JA1YOE	
024	433.100 433.200	DIGITAL	

9. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.
Lorsque la mémoire Split est rappelée, l'icône  s'affiche sur l'écran.

M-ALL 02 		SD	RX00
433.340		VOL	
VFO		145.000 FM	
		VOL	



Pendant le fonctionnement en mémoire Split, pour inverser temporairement les fréquences d'émission et de réception :
Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[RPT-R]**
Pendant l'inversion des fréquences,  clignote.

Fonction de balayage

Le FTM-500DE comporte les trois fonctions de balayage suivantes :

- Balayage VFO
- Balayage de mémoire
- Balayage de mémoire programmable (PMS)

Balayage VFO / Balayage de mémoire

Pour trouver des fréquences où se trouvent des signaux en mode VFO ou en mode mémoire :

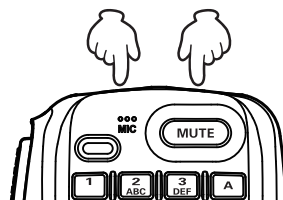
1. Appuyez sur la touche  pour régler la bande à balayer comme la bande de fonctionnement.
2. Appuyez sur la touche  pour sélectionner le "mode VFO" ou le "Mode Mémoire".
3. Appuyez sur le bouton **FUNC** → Touchez **[SCAN]**.

Ou appuyez sur le bouton **FUNC** pour sélectionner **[SCAN]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Ou Maintenez l'interrupteur **[UP]** ou **[DWN]** du microphone enfoncé pour lancer le balayage.

- Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.
- Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un signal, il reçoit en continu jusqu'à sa disparition, et il redémarre le balayage 2 secondes après la disparition du signal.

KEYPAD	HOME CH
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TOPE 100.0
DTMF	APRS OFF
START	



● Arrêt du balayage

1. Appuyez sur le bouton **FUNC** → Touchez **[SCAN]**.

Ou appuyez sur le bouton **FUNC** pour sélectionner **[SCAN]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Ou appuyez sur **PTT** ou les touches **[UP]** / **[DWN]** du microphone.

- Si le balayage s'est arrêté sur un signal, tournez le bouton **DIAL** pour reprendre le balayage instantanément.
- Si l'émetteur-récepteur est éteint (**OFF**) pendant le balayage, lorsque l'émetteur-récepteur est allumé (**ON**), le balayage reprend.
- Si vous appelez la liste des fonctions ou le menu de configuration pendant le balayage, l'élément **SCAN** est sélectionné automatiquement et vous ne pouvez pas sélectionner un autre élément.



Configuration de la réception à l'arrêt du balayage

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.

2. Touchez **[56 SCAN RESUME]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[56 SCAN RESUME]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le temps de maintien après l'arrêt du balayage :

• BUSY

Le signal est reçu jusqu'à ce que le signal disparaisse. Deux secondes après l'affaiblissement du signal, le balayage reprend.

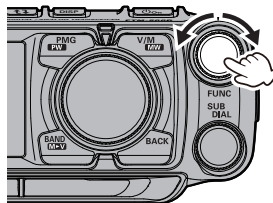
• HOLD

Le balayage s'arrête et le réglage reste sur la fréquence de réception actuelle (le balayage ne reprend pas).

• 1 sec / 3 sec / 5 sec

Le signal est reçu pendant une durée spécifiée, puis le balayage reprend.

Réglage par défaut : BUSY



4. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



Les paramètres ci-dessus sont communs au balayage VFO, au balayage de mémoire et au balayage de mémoire programmable (PMS).

Saut de canaux mémoire

Chaque canal mémoire peut être réglé pour être omis pendant le balayage de mémoire.

1. Maintenez la touche  enfoncée.
La liste des canaux mémoire s'affiche.



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :

Appuyez sur le bouton **FUNC** → Sélectionnez **[KEYPAD]** →

→ Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

2. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le numéro de canal mémoire que vous ne souhaitez pas balayer, et appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Touchez **[EDIT]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Touchez **[SCAN]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[SCAN]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner **[NO]**.
5. Touchez **[OK]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
6. Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, touchez **[OK]** ou appuyez sur le bouton **FUNC**.
Lorsque le canal mémoire réglé comme saut de mémoire est appelé, l'icône "X" s'affiche.



Pour annuler le saut de mémoire, réglez-le sur "YES" à l'étape 5 ci-dessus.

Balayage de mémoire programmable (PMS)

Cette fonction balaie uniquement la plage de fréquence comprise entre les limites inférieure et supérieure enregistrées dans une paire de canaux de mémoire programmable PMS. 50 groupes de canaux mémoire PMS (L01/U01 à L50/U50) sont disponibles.



Pour plus d'informations sur le balayage de mémoire programmable (PMS) et le balayage de banque de mémoire, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonctions pratiques

Fonctionnement Bluetooth®

Le FTM-500DE comporte une fonction Bluetooth® intégrée. Le fonctionnement mains libres est possible en utilisant le casque Bluetooth® en option (SSM-BT10) ou un casque Bluetooth® disponible dans le commerce.



Le fonctionnement de tous les casques Bluetooth® disponibles dans le commerce ne peut pas être garanti.

Jumelage du casque Bluetooth®

Lors de l'utilisation du casque Bluetooth® pour la première fois, le casque Bluetooth® et le FTM-500DE doivent être jumelés.

Cette étape est seulement nécessaire lors de la première connexion du casque.

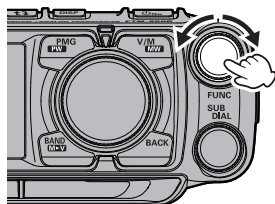
1. Pour démarrer le casque Bluetooth® en mode couplage.

SSM-BT10: Appuyez sur le bouton Multi-fonction pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la LED **SSM-BT10** clignote alternativement en rouge/bleu.

Appuyez sur le bouton Multifonction pendant 3 secondes pour l'activer.



2. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.



3. Touchez [111 Bluetooth].

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [111 Bluetooth], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

OPTION	
111 Bluetooth	>
112 VOICE MEMORY	
113 FVS REC	
114 TRACK SELECT	
>	

4. Appuyez sur le bouton **FUNC** et réglez [Bluetooth] sur "ON".
Les éléments de réglage s'affichent.

5. Appuyez sur le bouton **FUNC**.

6. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [DEVICE], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

OPTION	
111 Bluetooth	
Bluetooth	ON
DEVICE	
STATUS	Disconnected
AUDIO	AUTO

7. Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.

La recherche commence et le nom du modèle de périphérique Bluetooth® trouvé s'affiche dans la liste.

8. Lorsque le casque à connecter s'affiche, appuyez sur la touche



pour arrêter la recherche.

DEVICE LIST	
SSM-BT10	
yaesu-01	
yaesu-02	
Searching	

9. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le casque Bluetooth® à connecter.
10. Appuyez sur la touche **SUB DIAL**.
11. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[CONNECT]**.
12. Appuyez sur la touche **SUB DIAL**.
13. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal.

Pendant la connexion à un casque Bluetooth®, l'icône "  " s'allume sur l'écran du FTM-500DE, et l'audio reçu et le bip de fonctionnement sont entendus dans le casque Bluetooth®.

- Une fois la connexion établie, le champ **[DEVICE]** affiche "Name of the connected Bluetooth® headset" (nom du casque Bluetooth® connecté) et le champ **[STATUS]** affiche "Connected".
- La LED du SSM-BT10 clignote en bleu. Le jumelage est terminé.

DEVICE LIST		
SSM-BT10		
yaesu-01		
yaesu-02		
CONNECT	DEL ALL	SEARCH

OPTION	
111 Bluetooth	
Bluetooth	ON
DEVICE	SSM-BT10
STATUS	Connected
AUDIO	AUTO

● Désactivation de la fonction Bluetooth®

Pour annuler le fonctionnement Bluetooth®, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant **"OFF"** à l'étape 4.

● Connexion ultérieure d'un casque Bluetooth® lorsque l'appareil est allumé

- Lorsque l'appareil est éteint (**OFF**) pendant que le casque Bluetooth® est connecté, la prochaine fois que l'appareil sera allumé (**ON**), le même casque Bluetooth® sera recherché et sera connecté automatiquement lorsqu'il sera trouvé.
- Si le casque Bluetooth® n'est pas trouvé, l'icône "  " clignote sur l'écran. Si le même casque Bluetooth® est mis sous tension (**ON**) dans cet état, il sera automatiquement connecté. Dans le cas contraire, éteignez le FTM-500DE et le casque Bluetooth®, puis allumez-les à nouveau.
- Pour se connecter à d'autres casques Bluetooth®, voir "Connexion à un autre casque Bluetooth®" à la page 58.

Pour émettre, appuyez sur le bouton du casque Bluetooth® (lorsque la fonction VOX est désactivée)

Lorsque la fonction **VOX** est désactivée **OFF**, appuyez une fois sur le "Call button"* situé sur le casque Bluetooth® pour maintenir le FTM-500DE en mode émission, et un appel pourra être passé en utilisant le casque Bluetooth®.

Appuyez à nouveau sur le "Call button"* pour ramener le FTM-500DE au mode réception.

*Le nom du bouton peut varier en fonction de votre casque Bluetooth®.

SSM-BT10: Lorsque la touche Multi-Function est enfoncée, un bip retentit et le FTM-500DE émet en continu.

Appuyez à nouveau sur la touche Multi Function; un bip retentit et le FTM-500DE revient au mode réception.

Appuyez brièvement pour émettre



Fonctionnement VOX mains libres avec un casque Bluetooth®

Lorsque la fonction VOX (émission vocale automatique) du FTM-500DE est activée, le casque Bluetooth® permet une utilisation mains libres et l'émission automatique, simplement en parlant. Activez la fonction VOX conformément aux instructions "Fonctionnement VOX".



La fonction VOX est généralement utilisée pour le casque Bluetooth® et le microphone.

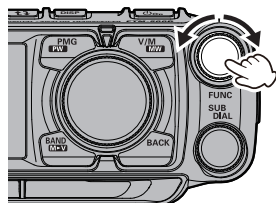
Si vous n'utilisez pas de casque Bluetooth et si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction VOX avec le microphone, réglez-la sur "**OFF**".

Fonctionnement VOX

Avec un casque Bluetooth®, vous pouvez émettre automatiquement en mains libres, en parlant simplement dans le microphone.

Configuration de la fonction VOX

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez [**11 VOX**].
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [**11 VOX**], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [**VOX**], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



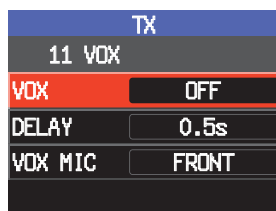
4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "LOW" ou "HIGH".

OFF : Fonction VOX désactivée

LOW : Fonction VOX activée (gain VOX "BAS")

HIGH : Fonction VOX activée (gain VOX "HAUT")

- Réglage par défaut : "OFF".
- Lorsqu'il est réglé sur "LOW" ou "HIGH", l'audio est émis automatiquement depuis le casque Bluetooth® connecté. Lorsque la fonction Bluetooth® est désactivée, l'audio du microphone est émis.



5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

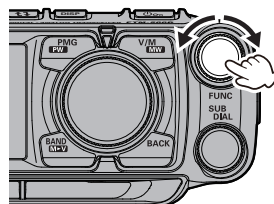
● Désactivation de la fonction VOX

Pour annuler la fonction VOX et revenir au fonctionnement **PTT**, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "**OFF**" à l'étape 4.

Réglage de la temporisation VOX (émission par commande vocale)

Pendant les émissions utilisant la fonction VOX (émission à commande vocale), réglez la temporisation pour revenir au mode réception lorsqu'on cesse de parler :

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[11 VOX]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[11 VOX]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[DELAY]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la temporisation (le délai d'émission-réception après l'arrêt du squelch).
0,5 s / 1,0 s / 1,5 s / 2,0 s / 2,5 s / 3,0 s
Réglage par défaut : "0,5 s".
5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



TX	
11 VOX	
VOX	LOW
DELAY	0.5s
VOX MIC	FRONT

Connexion avec un autre casque Bluetooth®

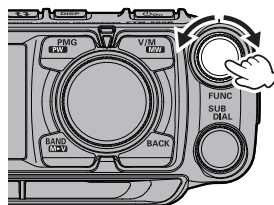
1. Désactivez le casque Bluetooth® que vous utilisez actuellement.
2. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
3. Touchez **[111 Bluetooth]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[111 Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[DEVICE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
5. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[SEARCH]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.

Recherchez les périphériques Bluetooth® pour les afficher dans la liste des périphériques dans l'ordre suivant :

- (1) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés, recherchés et trouvés : lettres blanches
 - (2) Nouveaux périphériques Bluetooth® recherchés et trouvés : lettres blanches
 - (3) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés mais non trouvés par la recherche : lettres grises
6. Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche .
 7. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le périphérique Bluetooth® désiré.
 8. Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
 9. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[CONNECT]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.



DEVICE LIST		
SSM-BT10		
CONNECT	DEL ALL	SEARCH

DEVICE LIST		
SSM-BT10		
yaesu-01		
yaesu-02		
R556		
Searching		

DEVICE LIST		
SSM-BT10		
yaesu-01		
yaesu-02		
R556		
CONNECT	DEL ALL	SEARCH

● Suppression d'un périphérique Bluetooth® enregistré (jumelé) de la liste.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[111 Bluetooth]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[111 Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[DEVICE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[DELL ALL]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.

TOUS les casques Bluetooth® sont supprimés de la liste des périphériques.



Tous les casques Bluetooth® enregistrés sont supprimés. Les casques ne peuvent pas être supprimés individuellement.

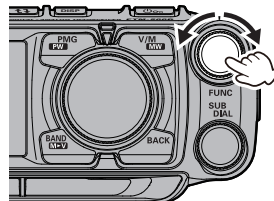
Sortie audio reçue par Bluetooth®

Lorsqu'un casque Bluetooth® est connecté, l'audio reçu peut être émis automatiquement du casque seul, ou du casque et du haut-parleur de l'émetteur-récepteur.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.

2. Touchez [111 Bluetooth].

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [111 Bluetooth], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [AUDIO], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

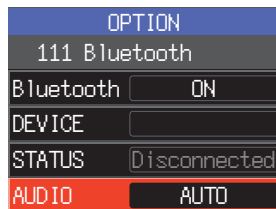
4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "AUTO" ou "FIX".

AUTO : L'audio reçu provient uniquement du casque Bluetooth.

FIX : L'audio reçu provient du casque Bluetooth et du haut-parleur de cet émetteur-récepteur.

Réglage par défaut : "AUTO".

5. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [CONNECT], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.

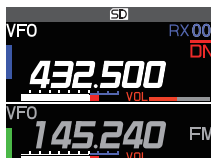


Fonction Double réception

Pendant la réception sur le VFO ou le canal mémoire, l'émetteur-récepteur recherche des signaux sur le canal HOME toutes les 5 secondes. Lorsqu'un signal est reçu sur le canal HOME, le balayage prioritaire s'arrête pour permettre la réception du signal. En l'absence de signal sur le canal HOME pendant environ 5 secondes, l'émetteur-récepteur reprend le balayage prioritaire.

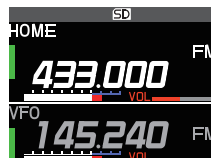
L'émetteur-récepteur contrôle les signaux sur la fréquence enregistrée dans le canal HOME prioritaire toutes les 5 secondes environ.

VFO ou canal mémoire



L'émetteur-récepteur revient rapidement à la fréquence précédente et continue en mode réception quand il n'y a pas de signal.

canal HOME
(Canal prioritaire)



Quand l'émetteur-récepteur reçoit un signal sur la fréquence enregistrée dans le canal mémoire prioritaire, la double réception s'arrête et la réception du signal passe sur le canal mémoire prioritaire.

● Activation du balayage prioritaire

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez [52 DUAL RCV MODE].
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [52 DUAL RCV MODE], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [PRIORITY SCAN], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

● Désactivation du balayage prioritaire

Pour annuler le balayage prioritaire, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "OFF" à l'étape 3.

Utilisation de l'enregistreur vocal

La fonction d'enregistrement vocal lance automatiquement l'enregistrement lorsqu'un signal est reçu, et s'arrête en l'absence de signal. L'audio reçu de l'autre station ou l'audio transmis par le FTM-500DE peut être enregistré sur une carte mémoire microSD pendant longtemps.

Le fichier enregistré peut être lu avec le FTM-500DE, ou la carte mémoire microSD peut être retirée et utilisée sur un ordinateur.

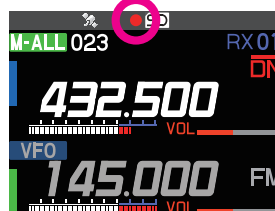
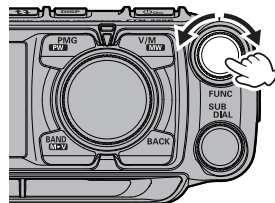
Une fois que l'enregistrement a commencé, il se poursuit jusqu'à l'arrêt de l'enregistrement ou jusqu'à ce que la carte microSD soit pleine.

● À propos du fichier

- Le fichier audio est sauvegardé dans le dossier "VOICE" sur la carte microSD.
 - Le format du fichier est un format sonore Wave (extension : wav).
 - Le nom du fichier est "YYMMDDmmhhss.wav" (YY : année, MM : mois, DD : jour, hh : heure, mm : minute, ss : seconde) en fonction de la date et de l'heure de démarrage de l'enregistrement.
-
- 
 - Lors de l'utilisation de la carte mémoire microSD pour la première fois, consultez "Formatage d'une carte mémoire microSD" à la page 36
 - Comme la date et l'heure sont utilisées pour le nom du fichier et l'horodatage, il est recommandé de recevoir le GPS ou de régler la date et l'heure à l'avance lorsque la fonction d'enregistrement vocal est utilisée. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[30 DATE&TIME ADJUST]**
-

Enregistrement de l'audio de réception

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[41 REC/STOP]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[41 REC/STOP]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
"REC" s'affiche et la fonction d'enregistrement démarre.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.
 - "II" s'affiche en haut de l'écran LCD et l'émetteur-récepteur passe dans le mode d'attente d'enregistrement.
 - Lorsqu'un signal est reçu, l'enregistrement commence automatiquement. Pendant l'enregistrement, l'indication "II" devient "■".
 - L'enregistrement s'interrompt environ 3 secondes après la fermeture du squelch de la bande qui enregistre. L'enregistrement reprend lorsqu'un signal est reçu.
 - La ou les bandes à enregistrer, avec ou sans le signal audio d'émission dans l'enregistrement, peuvent être sélectionnées dans le mode de configuration.



Lorsque la radio est éteinte, la fonction d'enregistrement s'arrête.

● Désactivation de la fonction d'enregistrement

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[41 REC/STOP]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[41 REC/STOP]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
 - "STOP" s'affiche et la fonction d'enregistrement s'arrête.
 - Lorsqu'un nouvel enregistrement commencera, un nouveau fichier sera créé.

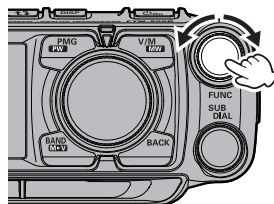
Réglage de la fonction d'enregistrement

Il est possible de sélectionner la bande ou les bandes à enregistrer, en incluant ou non le signal audio émis dans l'enregistrement. Ces réglages ne peuvent pas être modifiés pendant l'enregistrement, ils doivent donc être définis avant d'arrêter l'enregistrement.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.

2. Touchez **[40 RECORDING]**.

Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[40 RECORDING]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



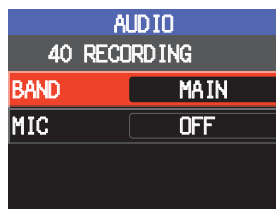
3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la bande à enregistrer.

MAIN : Enregistre le signal audio reçu sur la bande principale

SUB : Enregistre le signal audio reçu sur la Sous-bande

MAIN+SUN : Enregistre le signal audio reçu sur la bande principale et sur la Sous-bande

4. Appuyez sur le bouton **FUNC**.



5. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[MIC]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

6. Appuyez sur le bouton **FUNC** pour sélectionner "OFF" ou "ON".

ON : Enregistre les signaux audio émis et reçus

OFF : Enregistre uniquement le signal audio reçu

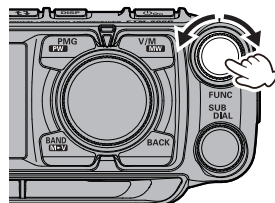
7. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

Lecture du fichier audio enregistré

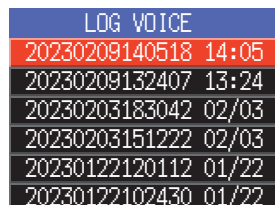


La lecture n'est pas possible pendant l'enregistrement; arrêtez l'enregistrement et suivez les étapes ci-dessous pour la lecture.

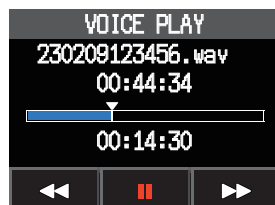
1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
2. Touchez **[63 LOG LIST]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[63 LOG LIST]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.



3. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[VOICE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
Les fichiers enregistrés seront affichés dans une liste.
 - Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**, puis tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[↵]**, et appuyez sur le bouton **SUB DIAL** pour afficher le fichier le plus ancien.
 - Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**, puis tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[TOP]**, et appuyez sur le bouton **SUB DIAL** pour afficher le fichier le plus récent.
4. Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le fichier à lire.



5. Appuyez sur le bouton **FUNC**.
 - La lecture commence.
 - L'audio du récepteur n'est pas entendu pendant la lecture.
 - La lecture n'est pas possible pendant l'enregistrement.



- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[||]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour mettre la lecture sur pause.
- Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[◀◀]** ou **[▶▶]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour reculer ou avancer rapidement de 5 secondes à la fois.

● Suppression de fichiers

1. Tournez le bouton **FUNC** à l'étape 3 pour sélectionner le fichier à supprimer, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
2. Touchez **[DEL]**.
Ou tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **"DEL"**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
3. Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **"OK"**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.

Fonction GPS

Le FTM-500DE est équipé d'un récepteur GPS (système de positionnement global)

Lors de la réception des signaux des satellites GPS, la position actuelle (latitude, longitude, altitude) peut être calculée et affichée avec une tolérance de plusieurs mètres. En outre, le GPS reçoit l'heure exacte à partir de l'horloge atomique du satellite.



Pour tout détail supplémentaire sur la fonction GPS, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonction WIRES-X

WIRES (Wide-coverage Internet Repeater Enhancement System) est un système de communication Internet qui étend la plage de communication radioamateur en se connectant à une station nœud WIRES-X locale. Le FTM-500DE peut communiquer et échanger des données sur Internet grâce à des nœuds WIRES-X dans le monde entier. Utilisez la fonction News Station pour écrire (charger) et lire (télécharger) des données numériques (texte, images et audio).

Lorsqu'il est connecté à une station ou une salle de nœud WIRES-X, le nom du nœud, le nom de la salle, l'indicatif d'appel de l'autre station, la distance et de la direction sont affichés sur cet écran.



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions séparé WIRES-X, disponible sur le site Yaesu.

Fonction APRS (système de transmission automatique par paquets)

Le FTM-500DE utilise un récepteur GPS pour acquérir et afficher des informations sur sa position. La fonction APRS utilise les informations de localisation pour transmettre la position, les données et les messages, en utilisant le format développé par Bob Bruninga WB4APR.

À la réception d'un rapport APRS depuis une station éloignée, la direction et la distance entre la station éloignée et votre station, la vitesse de la station éloignée, et d'autres données transmises par la station éloignée peuvent être affichées sur l'écran LCD de votre émetteur-récepteur.

La configuration de plusieurs paramètres de station, tels que l'indicatif et le symbole, est nécessaire avant de pouvoir utiliser la fonction APRS (configuration initiale).



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions de la Fonction APRS, disponible sur le site Yaesu.



Pour toute information supplémentaire sur les fonctions suivantes, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonction Digital Personal ID (DP-ID)

La fonction d'identifiant personnel numérique (DP-ID) ouvre l'audio du haut-parleur uniquement quand un signal C4FM configuré avec le même identifiant DP-ID en mode numérique est reçu.

Fonction de squelch de tonalité

Le squelch de tonalité ouvre l'audio du haut-parleur uniquement lors de la réception d'un signal contenant la tonalité CTCSS spécifiée. En adaptant la fréquence de tonalité CTCSS aux stations partenaires, il est possible d'exercer une écoute silencieuse.

Fonction de squelch à code numérique (DCS)

La fonction DCS (Squelch à code numérique) permet d'entendre l'audio uniquement lorsque des signaux contenant le même code DCS sont reçus.

Nouvelle fonction PAGER (EPCS)

Cette nouvelle fonction permet d'appeler uniquement des stations spécifiées, en utilisant un code de radiomessagerie qui associe deux tonalités CTCSS. Même quand la personne qui est appelée ne se trouve pas à côté de l'émetteur-récepteur, les informations sont affichées sur l'écran LCD pour indiquer qu'un appel a été reçu. Quand l'appel est reçu, la sonnerie retentit.

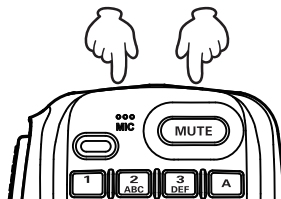
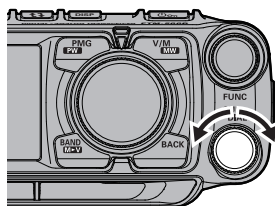
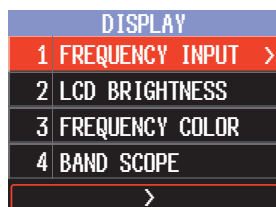
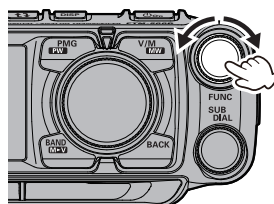
Utilisation du mode de configuration

Le mode de configuration permet de configurer les différentes fonctions selon les besoins d'utilisation et les préférences individuelles.

Fonctionnement du menu de configuration

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.
2. Touchez l'élément désiré dans le menu de configuration.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'élément désiré dans le menu de configuration, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
 - Appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour revenir à l'écran précédent.
 - Tournez le bouton **SUB DIAL** ou appuyez sur la touche **[UP]** / **[DOWN]** du microphone pour faire défiler les 17 catégories du menu de configuration (voir ci-dessous) :

DISPLAY ↔ TX ↔ RX ↔ MEMORY ↔ CONFIG ↔
↔ AUDIO ↔ SIGNALING ↔ SCAN ↔ DIGITAL ↔
↔ GM ↔ WIRES-X ↔ DATA ↔ APRS ↔
↔ SD CARD ↔ OPTION ↔ CLONE ↔ RESET



3. Lorsqu'il n'y a pas de niveau plus profond d'éléments de menu, passez à l'étape 4.
Lorsqu'il y a un niveau plus profond d'éléments de menu, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'élément désiré, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Tournez le bouton **FUNC** pour modifier la valeur du paramètre.
5. Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Tableaux des opérations du menu de configuration

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--------------------------	-------------	---

DISPLAY

1 FREQUENCY INPUT	Entrée de la fréquence directement ou affichage de la liste des canaux mémoire.	-
2 LCD BRIGHTNESS	Luminosité de l'écran d'affichage et des touches.	MIN / MID / MAX
3 FREQUENCY COLOR	Réglage de la couleur de police de la fréquence de la bande de trafic.	WHITE / BLUE / RED
4 BAND SCOPE	Réglage de la largeur d'affichage du scope.	NARROW / WIDE
5 LOCATION INFO	Alterne entre l'écran du compas et l'écran d'affichage de la latitude/longitude pendant l'utilisation des fonctions GPS et GM.	COMPASS / NUMERIC
6 COMPASS	Réglage de l'affichage du compas de la fonction de navigation intelligente.	NORTH UP / HEADING UP
7 DISPLAY MODE	Affichage de l'écran Back Track, Altitude, Minuteur/Horloge ou données GPS	BACKTRACK / ALTITUDE / TIMER/CLOCK / GPS INFORMATION

TX

8 TX POWER	Réglage du niveau de puissance d'émission.	LOW / MID / HIGH
9 AMS TX MODE	Réglage du mode d'émission AMS.	AUTO / TX FM FIXED / TX DN FIXED
10 MIC GAIN	Réglage de la sensibilité du microphone.	MIN / LOW / NORMAL / HIGH / MAX
11 VOX	Paramètres de la fonction VOX.	VOX: OFF / LOW / HIGH DELAY: 0.5s / 1.0s / 1.5s / 2.0s / 2.5s / 3.0s VOX MIC: FRONT / REAR
12 AUTO DIALER	Réglage de l'émission automatique de code DTMF.	ON / OFF
13 TOT	Réglage de temporisation TX.	OFF / 1min / 2min / 3min / 5min / 10min / 15min / 20min / 30min
14 DIGITAL VW	Active ou désactive la sélection du mode VW.	ON / OFF

RX

15 FM BANDWIDTH	Réglage du niveau de modulation d'émission FM.	WIDE / NARROW
16 RX MODE	Sélection du mode de réception.	AUTO / FM / AM
17 SUB BAND		
SUB BAND	Activation/désactivation de la sous-bande (affichage de l'écran inférieur).	ON / OFF
SUBBAND MUTE	Configuration du silencieux de sous-bande	ON / OFF
18 AUDIO EQUALIZER		
FRONT TONE	Réglage de la qualité sonore du haut-parleur du panneau de contrôle	OFF / FLAT / HI PITCH / LO PITCH / BPF

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
REAR TONE	Réglage de la qualité sonore du haut-parleur du boîtier principal.	FLAT / HI PITCH / LO PITCH / BPF / 1kHz LPF / 700Hz LPF
REAR OUT	Niveau de sortie du haut-parleur du boîtier principal.	0% to 100%
AESS PHASE	Règle le délai entre la sortie audio du haut-parleur du panneau de contrôle et le haut-parleur du boîtier principal.	OFF / 1.25ms to 20.00ms (10.00ms)

MEMORY

19 HOME CH	Rappel du canal Home.	—
20 MEMORY LIST	Affichage de l'écran de la liste des canaux mémoire.	—
21 MEMORY LIST MODE	Affichage d'une liste des canaux mémoire dans le mode mémoire.	ON / OFF
22 PMG		
PMG TIMER	Délai de reprise du balayage après l'absence de signal lors de la réception simultanée en mode PMG.	1sec / 2sec / 3sec
PMG CLEAR	Annulation de l'enregistrement de tous les canaux PMG	—

CONFIG

23 BEEP	Réglage du volume du bip.	OFF / LOW / HIGH
24 BAND SKIP	Réglage les bandes de fréquences sélectionnables.	AIR: ON / OFF VHF: ON / OFF UHF: ON / OFF OTHER: ON / OFF
25 RPT ARS	Réglage du décalage relais automatique.	OFF/AUTO
26 RPT SHIFT	Réglage du sens de décalage relais.	AUTO / - / +
27 RPT SHIFT FREQ	Réglage du décalage TX de relais.	0.00 MHz à 99.95 MHz
28 RPT REVERSE	Inversion des fréquences d'émission et de réception pendant les communications à travers un répéteur.	NORMAL / REVERSE
29 MIC PROGRAM KEY	Paramètres programmables des boutons P1 / P2 / P3 / P4 du microphone.	OFF / 2nd PTT / GM / REC(STOP) / SCAN / HOME CH / RPT SHIFT / REVERSE / TX POWER / SQL OFF / T-CALL / VOICE* / D_X / WX / STN LIST / MSG LIST / REPLY / MSG EDIT / DW (*nécessite FVS-2 en option) P1: 2nd PTT P2: HOME CH P3: D_X P4: T-CALL
30 DATE&TIME ADJUST	Réglage de la date et de l'heure.	-
31 DATE&TIME FORMAT	Réglage des formats d'affichage de la date et de l'heure.	Date: mmm/jj/aaaa / aaaa/mmm/jj / jj/mmm/aaaa / aaaa/jj/mmm Heure: 24 heures / 12 heures
32 TIME ZONE	Réglage du fuseau horaire.	UTC -14:00 à ± 0:00 à +14:00
33 STEP	Pas d'accord de fréquence.	AUTO / 5.00 KHz / 6.25 KHz / (8.33 KHz) / 10.00 KHz / 12.50 KHz / 15.00 KHz / 20.00 KHz / 25.00 KHz / 50.00 KHz / 100 KHz
34 CLOCK TYPE	Réglage du décalage d'horloge.	A / B

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
35 UNIT	Réglage de l'écran d'affichage.	METRIC / INCH (Dépend de la version de l'émetteur-récepteur)
36 APO	Réglage du temps de mise hors tension automatique.	OFF / 0,5 heure à 12,0 heures (pas de 0,5 heure)
37 GPS DATUM	Sélection du positionnement GPS.	WGS-84 / TOKYO MEAN
38 GPS DEVICE	Sélection du récepteur GPS.	INTERNAL / EXTERNAL
39 GPS LOG	Réglage du temps d'accès GPS.	OFF / 1 sec / 2 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / 60 sec

AUDIO

40 RECORDING	Paramètres de la fonction d'enregistrement vocal.	BAND: MAIN / SUB / MAIN+SUB MIC: ON / OFF
41 REC/STOP	Lance et arrête l'enregistrement.	—
42 FRONT SP MUTE	Paramètres de fonctionnement du haut-parleur frontal lorsque des haut-parleurs externes sont branchés.	CONTINUE / AUTO MUTE

SIGNALING

43 DTMF	Charge les mémoires de numérotation automatique DTMF.	—
44 DTMF MEMORY	Règle le canal et le code du composeur automatique DTMF (16 caractères).	1 à 9
45 SQL TYPE	Sélectionne un type de squelch.	OFF / TONE ENC / TONE SQL / REV TONE / DCS / PR FREQ / PAGER / (DCS ENC) / (TONE DCS) / (DCS TSQL) *Les options entre parenthèses sont disponibles lorsque l'expansion SQL est activée.
46 TONE SQL FREQ ou CODE DCS	Réglage de la fréquence de tonalité CTCSS ou du code DCS.	CTCSS: 67.0 Hz à 254.1 Hz (100 Hz) DCS: 023 à 754
47 SQL EXPANSION	Réglage du type de squelch séparé pour l'émission et la réception.	ON / OFF
48 PAGER CODE	Paramètres du code individuel de radiomessagerie.	RX-CODE 1: 01 - 05 - 50 RX-CODE 2: 01 - 47 - 50 TX-CODE 1: 01 - 05 - 50 TX-CODE 2: 01 - 47 - 50
49 PR FREQUENCY	Fréquence de tonalité inverse programmée par l'utilisateur.	300Hz - 1500Hz - 3000Hz
50 BELL RINGER	Réglage de la longueur de la sonnerie de rappel.	OFF / 1 fois / 3 fois / 5 fois / 8 fois / CONTINU
51 WX ALERT	Réglage du fonctionnement de l'alerte météo.	ON / OFF

SCAN

52 SCAN	Enclenche le balayage.	—
53 DUAL RCV MODE	Réglage du fonctionnement à double réception.	OFF / PRIORITY SCAN

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
54 DUAL RX INTRVAL	Réglage de l'intervalle de réception à double réception. (activé seulement quand "34 Dual Receive Mode" est réglé sur "PRIORITY SCAN".)	0,5 sec / 1 sec / 2 sec / 3 sec / 5 sec / 7 sec / 10 sec
55 PRIORITY REVERT (revenir en priorité)	L'émission pendant la double réception émet toujours sur le canal Home.	OFF / ON
56 SCAN RESUME	Règle la fonction de reprise après l'arrêt du balayage sur un signal.	BUSY / HOLD / 1 sec / 3 sec / 5 sec

DIGITAL

57 DIGITAL POPUP	Temps d'affichage de l'écran d'information.	OFF / 2 sec / 4 sec / 6 sec / 8 sec / 10 sec / 20 sec / 30 sec / 60 sec / CONTINUE
58 LOCATION SERVICE	Règle l'envoi ou non de votre position en mode numérique.	ON / OFF
59 STANDBY BEEP	Règle le bip d'attente.	ON / OFF

GM

* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour tout détail sur les fonctions.

60 DP-ID LIST	Affiche l'écran de la liste DP-ID.	—
61 RANGE RINGER	Règle la sonnerie lors du contrôle de stations à portée de communication.	ON / OFF
62 ID RADIO	L'identifiant de l'émetteur-récepteur spécifique est affiché.	— (non modifiable)
63 LOG LIST	Affiche une liste de voix enregistrées, de messages et d'images reçus.	—

WIRES-X

* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation WIRES-X pour tout détail sur les fonctions.

64 RPT/WIRES FREQ	Règle la fréquence à utiliser pour le répéteur/WIRES-X.	MANUAL / PRESET
FRÉQUENCE	Enregistre la fréquence WIRES-X prédéfinie.	Preset frequency: 146.550MHz 446.500MHz
65 SEARCH SETUP	Règle la méthode de sélection WIRES ROOM.	HISTORY / ACTIVITY
66 EDIT CATEGORYTAG	Modifie l'étiquette de catégorie.	C1 à C5
67 DELETE ROOM/NODE	Supprime une catégorie enregistrée.	C1 à C5
68 WIRES DG-ID	Configure l'identifiant ID-DG pour WIRES-X.	AUTO / 01 à 99

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
DATA		
69 COM PORT	Paramètres du port COM	SPEED: 4800bps / 9600bps / 19200bps / 38400bps / 57600bps OUTPUT: OFF / GPS OUT / PACKET / WAYPOINT WP FORMAT: NMEA 6 / NMEA 7 / NMEA 8 / NMEA 9 WP FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER /YAESU / CALL RINGER / RANGE RINGER
70 DATA BAND	Paramètres de sélection de bande APRS/DATA.	APRS: MAIN BAND / SUB BAND/ THIS BAND/ OTHER BAND DATA: MAIN BAND / SUB BAND/ THIS BAND/ OTHER BAND
71 DATA SPEED	Paramètres de débit en bauds de communication APRS/DATA.	APRS: 1200 bps / 9600 bps DATA: 1200 bps / 9600 bps
72 DATA SQL	Paramètres de détection de squelch.	APRS: RX BAND / TX/RX BAND DATA: RX BAND / TX/RX BAND TX: ON / OFF
APRS		
* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation APRS pour tout détail sur les fonctions.		
73 APRS DESTINATION	Affichage du code de modèle non modifiable.	APY500 (FIX)
74 APRS FILTER	Paramètres de la fonction de filtre.	Mic-E: ON / OFF POSITION: ON / OFF WEATHER: ON / OFF OBJECT: ON / OFF ITEM: ON / OFF STATUS: ON / OFF OTHER: ON / OFF RANGE LIMIT: OFF / 1 / 10 / 100 / 1000 / 3000 (km / mi) ALTNET: ON / OFF
75 APRS MSG TXT	Saisie de texte de message standard.	1 à 8 canaux
76 APRS MODEM	Activation/désactivation de la fonction APRS.	OFF / ON
77 APRS MUTE	Suppression de l'audio pour la bande APRS.	OFF / ON
78 APRS POPUP	Réglage de la durée d'affichage des balises et des messages.	BEACON: OFF / 3sec / 5 sec / 10 sec / HOLD MESSAGE: OFF / 3sec / 5 sec / 10 sec / HOLD MYPACKET: OFF /ON

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
79 APRS RINGER	Réglage de la sonnerie à la réception de balises.	TX BEACON: ON / OFF TX MESSAGE: ON / OFF RX BEACON: ON / OFF RX MESSAGE: ON / OFF MY PACKET: ON / OFF CALL RINGER: ON / OFF RANGE RINGER: OFF / 1 / 5 / 10 / 50 / 100 (km / mi) MSG VOICE: ON / OFF
80 APRS RINGER (CS)	Configuration de l'indicatif pour CALL RINGER.	1 - 8 stations
81 APRS TX DELAY	Réglage du délai d'émission de données.	100ms / 150ms / 200ms / 250ms / 300ms / 400ms / 500ms / 750ms / 1000ms
82 APRS UNITS	Paramètres de l'afficheur APRS.	POSITION: dd°mm.mm' / dd°mm'ss" DISTANCE: km / mile VITESSE: km/h / mph / nœud ALTITUDE: m / ft BARO: hPa / mb / mmHg / inHg TEMP: °C / °F RAIN: mm / pouce WIND: m/s / mph / noeud
83 BEACON INFO	Paramètres de données de balise d'émission.	AMBIGUITY: OFF / 1 chiffre / 2 chiffres / 3 chiffres / 4 chiffres SPEED/COURSE: ON / OFF ALTITUDE: ON / OFF
84 BEACON STATUSTXT	Paramètres de saisie de texte d'état.	SELECT: OFF / TEXT 1 - 5 TX RATE: 1/1 - 1/8 / 1/2(FREQ)- 1/8(FREQ) TEXT 1 - 5: NONE / FREQUENCY / FREQ & SQL & SHIFT
85 BEACON TX SET	Commutation d'émission automatique/émission manuelle de balises.	AUTO: OFF / ON / (SmartBeaconing)* INTERVAL: 30 sec - 5 min - 60 min PROPORTIONAL: ON / OFF DECAY: ON / OFF LOW SPEED: 1 - 3 - 99 (km / mph / noeud) RATE LIMIT: 5 sec - 30 sec - 180 sec * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "100 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "93 MY POSITION SET" est GPS.
86 DIGI PATH	Configuration du chemin de répéteur numérique.	OFF / WIDE1-1 / WIDE1-1 , WIDE2-1 / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2
87 DIGI PATH 1	Configuration de l'adresse du chemin de répéteur numérique.	ADDRESS 1: - ADDRESS 2: -
88 DIGI PATH 2		
89 DIGI PATH 3		
90 DIGI PATH 4		
91 DIGI PATH FULL 1	Configuration de l'adresse du chemin de répéteur numérique.	ADDRESS 1: - à ADDRESS 8: -
92 DIGI PATH FULL 2		
93 CALLSIGN (APRS)	Configuration de mon indicatif.	***** **

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
94 MESSAGE GROUP	Configuration du filtre de groupe pour les messages reçus.	GROUP 1: ALL***** GROUP 2: CQ***** GROUP 3: QST***** GROUP 4: YAESU**** GROUP 5: ----- GROUP 6: ----- BULLETIN 1: BLN?***** BULLETIN 2: BLN?----- BULLETIN 3: BLN?-----
95 MESSAGE REPLY	Règle la réponse automatique aux messages reçus.	REPLY: OFF / ON CALLSIGN: *****_ REPLY TEXT: -
96 MY POSITION SET	Configuration de ma position.	GPS / MANUAL
97 MY POSITION	Configuration manuelle de ma position.	LAT: N 0°00. 00' (' 00") LON: E 0°00. 00' (' 00")
98 MY SYMBOL	Configuration de mon symbole.	ICON 1: [/>] Car ICON 2: [/R] REC.Vehicule ICON 3: [/<] House QTH (VHF) USER: [YY] Radios Yaesu
99 POSITION COMMENT	Définit le commentaire de position.	Off Duty / En Route / In Service / Returning / Committed / Special/ Priority / Custom 0 à Custom 6/ EMERGENCY!
100 SmartBeaconing	Paramètres de SmartBeaconing.	STATUS: OFF / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3 * Pour tout détail sur les éléments de configuration suivants pour chaque type, voir le manuel d'instructions APRS. LOW SPD, HIGH SPD, SLOW RATE, FAST RATE, TURN ANGL, TURN SLOP, TURN TIME
101 SORT FILTER	Paramètres de la fonction de tri/fonction de filtre.	SORT: TIME / CALLSIGN / DISTANCE FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER / YAESU / OTHER PACKET / CALL RINGER / RANGE RINGER / 1200 bps / 9600 bps
102 VOICE ALERT	Paramètres de la fonction d'alerte vocale.	VOICE ALERT: NORMAL / TONE SQL DCS / RX-TSQL / RX-DCS TONE SQL: 67.0Hz - 100.0Hz - 254.1Hz DCS: 023 - 754
103 STATION LIST	Affiche l'écran de la liste des stations APRS.	-
104 MESSAGE LIST	Affiche l'écran de la liste des messages APRS.	-
105 BEACON TX SELECT	Commutation d'émission automatique/émission manuelle de balises.	MANUAL / AUTO / (SmartBeaconing)* * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "97 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "96 MY POSITION SET" est GPS.
106 BEACON TX	Émission manuelle de balise (une fois)	-

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
SD CARD		
107 BACKUP		
WRITE TO SD	Sauvegarde les informations de configuration de l'émetteur-récepteur sur une carte mémoire microSD.	
ALL MEMORY SETUP	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
READ FROM SD	Charge les informations dans l'émetteur-récepteur depuis une carte mémoire microSD.	
ALL MEMORY SETUP	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
108 MEMORY INFO	Affiche la capacité totale et l'espace libre de la carte microSD.	–
109 FORMAT	Initialisation de la carte micro-SD.	–
OPTION		
111 Bluetooth		
Bluetooth	Configuration du casque Bluetooth.	OFF / ON
DEVICE	Liste des périphériques Bluetooth.	–
SAVE	Active ou désactive la fonction d'enregistrement Bluetooth.	OFF / ON
AUDIO	Définit si l'audio reçu est entendu par le casque Bluetooth® et le haut-parleur de l'émetteur-récepteur, ou seulement par le périphérique Bluetooth® connecté.	AUTO / FIX
112 VOICE MEMORY (nécessite le guide vocal en option FVS-2)		
PLAY/REC	Paramètres d'enregistrement.	FREE 5min / LAST 30sec
ANNOUNCE	Réglage des conditions d'annonce de fréquence.	AUTO / OFF / MANUAL
LANGUAGE	Réglage de la langue d'annonce.	ENGLISH / JAPANESE
VOLUME	Réglage du volume d'annonce.	HIGH / MID / LOW
RX MUTE	Coupure de l'audio reçu pendant les annonces et la lecture.	ON / OFF
113 FVS REC	Lance l'enregistrement de l'audio reçu.	–
114 TRACK SELECT	Sélection de la piste audio à lire.	ALL / 1 - 8
115 FVS PLAY	Lance la lecture de l'audio enregistré	–
116 FVS STOP	Arrête l'enregistrement/la lecture	–
117 FVS CLEAR	Efface tout l'audio enregistré	–
118 VOICE GUIDE	La fréquence de la bande de fonctionnement sera annoncée.	–
CLONE		
119 This → Other	Envoie tous les réglages à un autre FTM-500D	–
120 Other → This	Reçoit tous les réglages d'un autre FTM-500D	–

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--------------------------	-------------	---

RESET		
121 CALLSIGN	Configuration de mon indicatif. (10 caractères)	*****
122 MEMORY CH RESET	Efface les canaux mémoire enregistrés.	–
123 APRS RESET	Revient aux paramètres APRS par défaut.	–
124 CONFIG SET	Enregistre la configuration.	–
125 CONFIG RECALL	Rappelle la configuration.	–
126 SOFTWARE VERSION	Affiche la version logicielle.	Version principale/version secondaire/ version DSP
127 FACTORY RESET	Ramène tous les paramètres aux réglages par défaut.	–

Rétablissement des réglages par défaut (Réinitialisation)

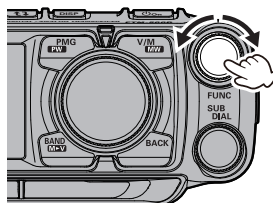
Attention

Lorsque la fonction Tout réinitialiser est effectuée, toutes les données enregistrées dans la mémoire sont effacées. Veillez à noter les réglages sur papier ou sauvegardez les données sur une carte mémoire microSD.

Tout réinitialiser

Pour rétablir tous les réglages de l'émetteur-récepteur et le contenu des mémoires aux valeurs par défaut.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.
2. Touchez **[127 FACTORY RESET]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[127 FACTORY RESET]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
"FACTORY RESET" s'affiche sur l'écran LCD.
3. Touchez **[OK]**.
Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
4. Touchez **[OK]**, ou appuyez sur le bouton **FUNC** pour tout réinitialiser.
Après la réinitialisation de toutes les valeurs par défaut, le message d'entrée de l'indicatif s'affiche sur l'écran LCD. Réglez l'indicatif (page 4).



RESET	
124	CONFIG RECALL
125	SOFTWARE VERSION >
126	LANGUAGE
127	FACTORY RESET
>	

Réinitialisation des canaux mémoire

Pour effacer seulement tous les canaux mémoires enregistrés.

1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[122 MEMORY CH RESET]** → Touchez **[122 MEMORY CH RESET]**
"MEMORY RESET" s'affiche sur l'écran LCD.
2. Touchez **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Touchez **[OK]** pour supprimer le contenu de toutes les mémoires.

Réinitialisation APRS

Pour rétablir tous les réglages APRS aux valeurs par défaut.

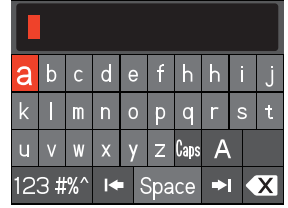
1. Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[123 APRS RESET]** → Touchez **[123 APRS RESET]**
"APRS RESET" s'affiche sur l'écran LCD.
2. Touchez **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
3. Touchez **[OK]** pour supprimer tous les réglages APRS.

Écran de saisie de texte

L'écran du clavier s'affiche pour entrer l'indicatif de la station ou l'étiquette du canal mémoire.

● Méthode de saisie de caractère

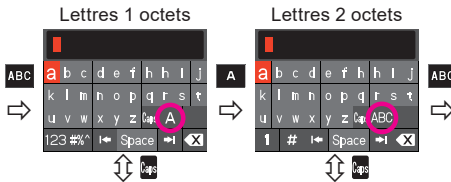
1. Touchez un caractère sur l'écran pour l'entrer. Ou tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
2. Le caractère sélectionné est entré et le curseur se déplace vers la droite dans la zone de texte suivante.
3. Répétez l'étape 1 pour entrer d'autres caractères.
4. Une fois l'entrée terminée, appuyez sur le bouton **DIAL** et maintenez-le enfoncé pour enregistrer les caractères.



- Touchez [↩] ou [→], ou sélectionnez [↩] ou [→], puis appuyez sur le bouton **FUNC** pour déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite dans la zone d'entrée de texte.
- Touchez [X], ou sélectionnez [X], et appuyez sur le bouton **FUNC** pour effacer le caractère entré à gauche de la position du curseur.
- Touchez [Space], ou sélectionnez [Space], et appuyez sur le bouton **FUNC** pour entrer un espace dans la position du curseur.

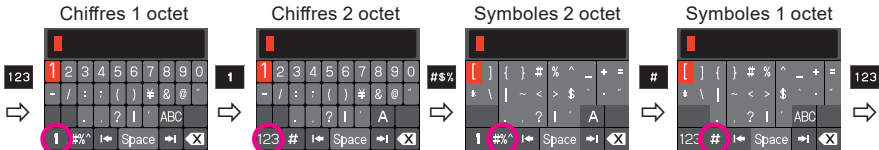
● Entrée de caractères alphabétiques

- Chaque fois que vous touchez [ABC] ou [A], ou que vous tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [ABC] ou [A], et chaque fois que vous appuyez sur le bouton **FUNC**, l'écran d'entrée change comme suit :
- Chaque fois que vous touchez [Caps], ou que vous tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [Caps], et chaque fois que vous appuyez sur le bouton **FUNC**, l'entrée alterne entre les minuscules et les majuscules.



● Entrée de caractères alphanumériques et de symboles

- Chaque fois que vous touchez [123], [1], [#%], ou [#], ou que vous tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [123], [1], [#%], ou [#], et chaque fois que vous appuyez sur le bouton **FUNC**, l'écran d'entrée change comme suit :



Spécifications

● Généralités

Plage de fréquence	: TX 144 - 146MHz 430 - 440MHz : RX 108 - 137MHz (Bande aviation) 137 - 174MHz (Bande radioamateur / VHF 144MHz) 174 - 400MHz 400 - 480MHz (bande radioamateur / UHF 430MHz) 480 - 999.995MHz
Pas de fréquence	: 5 / 6.25 / 8.33 / 10 / 12.5 / 15 / 20 / 25 / 50 / 100kHz (8.33 kHz: seulement pour bande aviation)
Mode d'émission	: F1D, F2D, F3E, F7W
Stabilité de fréquence	: $\pm 2,5$ ppm (-20 °C à +60 °C)
Impédance de l'antenne	: 50 Ω
Tension d'alimentation	: Nominal 13,8 V DC, masse négative
Intensité absorbée (approx.)	: 0,5 A (Réception) 10 A (50W TX, 144 MHz) 10 A (50W TX, 430 MHz)
Plage de température de fonctionnement	: -20 °C à +60 °C
Taille du boîtier (L x H x P)	Radio 139 x 42 x 132 mm (sans ventilateur) Module de commande 156 x 64 x 58.6 mm (sans bouton)
Poids (approx.)	: 1,4kg (avec radio, module de commande, câble de commande)

● Émetteur

Puissance de sortie RF	: 50W / 25W / 5W
Type de modulation	: F1D, F2D, F3E : Modulation à réactance variable F7W: 4FSK (C4FM)
Déviation maximum	: ± 5 kHz
Émissions parasites	: Au moins 60dB au-dessous
Impédance du microphone:	2k Ω
Impédance de prise jack DATA	: 10k Ω

● Récepteur

Type de circuit	: Superhétérodyne à double changement de fréquence
Fréquence intermédiaire	: 1ère: Bande principale 56.75MHz 1ère: Sous-bande 55.85MHz 2ème: Bande principale, Sous-bande 450kHz
Sensibilité	: 0.8µV TYP pour 10dB SN (108 - 137MHz, @AM) 0,2µV pour 12dB SINAD (137 - 150MHz, @FM) 0,25µV pour 12dB SINAD (150 - 174MHz, @FM) 0,3µV TYP pour 12dB SINAD (174 - 222MHz, @FM) 0,25µV TYP pour 12dB SINAD (222 - 300MHz, @FM) 0,8µV TYP pour 10dB SN (300 - 336MHz, @AM) 0,25µV TYP pour 12dB SINAD (336 - 420MHz, @FM) 0,2µV pour 12dB SINAD (420 - 470MHz, @FM) 0,2µV TYP pour 12dB SINAD (470 - 540MHz, @FM) 0,8µV TYP pour 12dB SINAD (540 - 800MHz, @FM) 0,4µV TYP pour 12dB SINAD (800 - 900MHz, @FM) 0,8µV TYP pour 12dB SINAD (900 - 999.99MHz, @FM) 0,19µV TYP pour BER 1% (mode numérique)
Sortie AF	: Haut-parleur frontal 6W (8 Ω, THD10%, 13,8 V) Haut-parleur interne 3W (8 Ω, THD10%, 13,8 V) Haut-parleur externe 3W (8 Ω, THD10%, 13,8 V)
Impédance de sortie AF	: 8Ω
Intensité des ondes radio secondaires	: 4nW et moins

● Bluetooth®

Version	: Version 5.0
Classe	: Classe 1

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis, et ne sont garanties que dans les bandes radioamateur de 144/430 MHz.

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Yaesu Musen Co., Ltd.

A propos des signaux parasites internes

La relation de fréquence de l'oscillateur interne ci-dessous peut avoir des effets sur le mélangeur du récepteur et les circuits FI. Cependant, il ne s'agit pas d'une anomalie (voir les formules de calcul ci-dessous: n représente un nombre entier).

- Fréquence de réception = 16MHz x n fois
- Fréquence de réception = 12MHz x n fois
- Fréquence de réception = 56.3MHz x n fois
- Fréquence de réception = 45.9MHz x n fois
- Fréquence de réception = 19.2MHz x n fois
- IFréquence supérieure (bande principale)
= (Fréquence inférieure (Sous-bande) ± 55.85 MHz) × n fois
- IFréquence inférieure (Sous-bande)
= (Fréquence supérieure (bande principale) ± 56.75 MHz) × n fois

GARANTIE LIMITÉE YAESU

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits YAESU! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à www.yaesu.com - Coin des Propriétaires

Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie". (la "Garantie limitée").

Limitations de la garantie:

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expresses à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange renouvelées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

Procédures de garantie:

1. Pour trouver le Centre de service agréé YAESU dans votre pays/région, visitez www.yaesu.com. Contactez le Centre de service YAESU pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé YAESU chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé YAESU et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service YAESU de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé YAESU, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

Autres conditions:

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉES AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.

La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Les utilisateurs européens doivent savoir que pour pouvoir utiliser cet appareil en mode émis-sion, les opérateurs doivent être en possession d'une licence de radioamateur valide, délivrée par l'autorité compétente pour l'octroi des licences de radioamateur de leurs pays respectifs, pour les fréquences et les niveaux de puissance d'émission sur lesquels cette radio émet. Le non-respect de ces exigences peut être constituer un délit et être passible de poursuites.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio FTM-500DE est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENTION – Conditions d'utilisation

Cet émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences réglementées. L'utilisation de l'émetteur-récepteur dans les pays de l'UE figurant dans le tableau joint n'est pas permise sans autorisation. Les utilisateurs doivent contacter les autorités locales de gestion du spectre pour connaître les conditions de licence applicables à cet appareil.

					
AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	EL
HR	HU	IE	IT	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SI	SE	CH	IS	LI
NO	–	–	–	–	–

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



Déclaration de conformité UKCA

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons sous notre seule responsabilité que cet appareil est conforme aux exigences essentielles de la Directive relative aux équipements radioélectriques de 2017, Équipements électriques (Réglementation de sécurité 2016), de la Directive de compatibilité électromagnétique de 2016 et de la Directive sur les Limitations de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques de 2012, selon le cas.



Copyright 2023

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tous droits réservés. Aucune partie
de ce manuel ne peut être reproduite
sans l'autorisation de

YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.

Omori Bellport Building D-3F

6-26-3 Minami-Oi, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0013, Japan

YAESU USA

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close

Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

2305Y-AS

Imprimé au Japon



E H 0 8 1 M 3 7 0